

# mixomat®

## Montageanleitung Stangenbrause-Set



 62

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| DE   Montageanleitung.....          | 2  |
| Garantiekarte .....                 | 4  |
| BG   Инструкция за монтаж.....      | 6  |
| Гаранционна карта .....             | 7  |
| CZ   Návod pro montáž.....          | 10 |
| Záruční list .....                  | 11 |
| DK   Monteringsanvisning.....       | 14 |
| Garantibevis .....                  | 15 |
| EE   Sissejuhatus.....              | 17 |
| Garantiikaart .....                 | 18 |
| ES   Instrucciones de montaje.....  | 21 |
| Tarjeta de garantía .....           | 22 |
| FI   Asennusohje.....               | 25 |
| Takuukortti .....                   | 26 |
| FR   Instructions de montage.....   | 29 |
| Carte de garantie .....             | 30 |
| GB   Installation instructions..... | 33 |
| Guarantee card .....                | 34 |
| HR   BA   Uputstvo za montažu.....  | 37 |
| Garancijski list .....              | 38 |
| HU   Szerelési útmutatás.....       | 40 |
| Garanciakártya .....                | 41 |
| IS   Uppsetningaleiðbeiningar.....  | 44 |
| Ábyrgðarskírteini .....             | 45 |
| IT   Istruzioni di montaggio.....   | 48 |
| Certificato di garanzia .....       | 49 |
| NL   Montagehandleiding.....        | 52 |
| Garantiokaart .....                 | 53 |
| NO   Monteringsveiledning.....      | 56 |
| Garantikort .....                   | 57 |
| SE   Monteringsanvisning.....       | 59 |
| Garantikort .....                   | 60 |
| SI   Navodila za montažo.....       | 62 |
| Garancijska kartica .....           | 63 |
| SK   Návod na montáž.....           | 65 |
| Záručný list .....                  | 66 |

MX-BAD-SBS-64810-2\_0620

# DE | Montageanleitung

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie haben ein qualitativ hochwertiges und langlebiges Produkt aus unserem Sortiment erworben. Bitte lesen Sie vor der Installation diese Anleitung vollständig durch und beachten Sie die Hinweise.

Bewahren Sie die Anleitung deshalb gut auf und geben Sie diese auch an eventuelle Nachbesitzer weiter.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist für Durchlauferhitzer geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z. B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produktes ist nicht zulässig und führt zur Beschädigung. Darüber hinaus können weitere lebensgefährliche Gefahren und Verletzungen die Folge sein. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen.

## Sicherheitshinweise

- Bitte lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen.
- **VORSICHT WASSERSCHADEN!**  
Stellen Sie bitte vor der Montage die allgemeine Wasserzuführung ab.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen den korrekten Sitz haben.
- Diese Brause-Sets sind nicht für die Verwendung an Niederdruckgeräten und offenen (drucklosen) Elektrokleinspeichern geeignet.
- Wir empfehlen den Einbau eines Filters in der Installation, um den Eingang von Fremdkörpern zu vermeiden.
- Brause-Set zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0 °C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Brause-Set entleeren.
- **VORSICHT** bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!
- Fehlerhaft montierte Brause-Sets können Wasserschäden verursachen!
- Achten Sie darauf, dass keine ätzenden oder korrosiven Mittel, wie z. B. Putzmittel oder Haushaltsreiniger an die Schläuche gelangen, dies kann zu Wasserschäden führen.
- Auch bei einer sorgfältigen Produktion können scharfe Kanten entstehen. Bitte Vorsicht.
- **LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!**  
Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr.
- **VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**  
Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind.  
Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.
- **Vorsicht Wasserschaden!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- **Vorsicht elektrischer Schlag!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine elektrischen Leitungen an der Bohrstelle befinden.

## Entsorgung

Zum Schutz vor Transportschäden wird Ihr Brause-Set in einer soliden Verpackung geliefert. Die Verpackung besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Entsorgen Sie diese umweltgerecht.

Werfen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer nicht in den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Kommunalverwaltung nach Möglichkeiten einer umweltgerechten Entsorgung.

## Montage-Hinweise

- Prüfen Sie alle Verbindungen nach der ersten Inbetriebnahme sorgfältig auf Dichtigkeit.
- Bei fehlerhafter Montage ist die Gewährleistung – insbesondere für Folgeschäden ausgeschlossen!

## Einstellungshinweise

Mit dem Umsteller bestimmen Sie, welche Funktion (Überkopfbrause oder Handbrause) aktiviert ist. Der Neigungswinkel der Überkopfbrause ist individuell einstellbar.

## Pflegeanleitung

Sanitärartikel bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihr Brause-Set nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.

## Information

### Trinkbarkeit von Leitungswasser

Informieren Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden über die Trinkbarkeit des Wassers in Ihrer Stadt/Gemeinde.

#### **Generell gilt für die Trinkbarkeit von Leitungswasser folgende Empfehlung:**

- Lassen Sie Wasser aus Leitungen eine kurze Zeit laufen, wenn es länger als vier Stunden in den Leitungen stagniert hat. Verwenden Sie kein Stagnationswasser zur Zubereitung von Speisen und Getränken, besonders nicht bei der Ernährung von Säuglingen. Andernfalls können gesundheitliche Beschwerden auftreten. Frisches Wasser können Sie daran erkennen, dass es spürbar kühler die Leitung verlässt, als Stagnationswasser.

## Wartung

- Prüfen Sie in regelmäßigen Abständen alle Anschlüsse und Verbindungen auf Dichtheit oder sichtbaren Beschädigungen.
- Bei Undichtigkeiten oder sichtbaren Beschädigungen an dem Brause-Set oder den Schläuchen sollten diese sofort durch einen Fachmann überprüft bzw. ausgetauscht werden.

## Außerbetriebnahme

- Unterbrechen Sie die Wasserzufuhr vor der Demontage des Produktes
- Achten Sie auf auslaufendes Restwasser
- Führen Sie die Demontage in umgekehrter Reihenfolge der Montageanleitung durch

① **Die Abbildungen dienen der bildlichen Darstellung, Abweichungen vom Produkt sind möglich. Technische Änderungen bleiben vorbehalten.**

- Chemische oder mechanische Einwirkung während Transport, Lagerung, Anschluss, Reparatur und Benutzung des Produktes

## GARANTIEKARTE

Die BAHAG AG übernimmt für das von Ihnen erworbene Brause-Set eine Herstellergarantie gemäß den nachstehenden Garantiebedingungen. Ihre Gewährleistungsansprüche aus dem Kaufvertrag mit dem Verkäufer sowie gesetzliche Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen:

### 1. Umfang der Garantie

Die BAHAG AG gewährt eine Garantie für einwandfreie, dem Zweck entsprechende Werkstoffbeschaffenheit und Werkstoffverarbeitung, fachgerechten Zusammenbau, Dichtigkeit und Funktion. Die Garantie gilt nur für das Land, in dem das Produkt gekauft worden ist.

Von der Garantie umfasst ist für eine reduzierte Garantiezeit von 1 Jahr die Garantie auf die Haltbarkeit nicht hochglanzverchromter Oberflächen, wie z. B. bronzierter oder farbiger Oberflächen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Schäden durch unsachgemäße Montage, Inbetriebnahme und Behandlung
- Schäden durch äußere Einflüsse, wie z. B. Feuer, Wasser, chemische Einwirkungen
- Mechanische Beschädigung durch Unfall, Fall, oder Stoß
- Fahrlässige oder mutwillige Zerstörung
- Normale Abnutzung oder Wartungsmängel
- Schäden infolge Reparaturen durch nicht qualifizierte Personen
- Unsachgemäße Behandlung, ungenügende Pflege sowie Verwendung ungeeigneter Putzmittel

### 2. Garantieleistung

Die Garantieleistung bezieht sich nach unserer Wahl auf die unentgeltliche Reparatur, die kostenlose Lieferung von Ersatzteilen oder eines gleichwertigen Brause-Sets gegen Rückgabe des fehlerhaften Teils bzw. des fehlerhaften Brause-Sets. Sollte der betreffende Typ nicht mehr hergestellt werden, behalten wir uns vor, nach eigener Wahl ein Ersatzbrause-Set aus unserem Sortiment zu liefern, der dem zurückgegebenem Typ so nah wie möglich kommt. Ersetzte Brause-Sets oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bei Einsendung des Brause-Sets trägt der Käufer die Transportkosten sowie das Transportrisiko.

Die Erstattung von Aufwendungen für Aus- und Einbau, Überprüfung, Forderungen nach entgangenem Gewinn und Schadenersatz sind von der Garantie ebenso ausgeschlossen, wie weitergehende Ansprüche für Schäden und Verluste gleich welcher Art, die durch das Brause-Set oder deren Gebrauch verursacht wurden.

### 3. Geltendmachung des Garantieanspruches

Der Garantieanspruch muss innerhalb der Garantiezeit gegenüber der BAHAG AG unter Vorlage des Original-Kaufbeleges geltend gemacht werden und gilt nur für das Land, in dem das Brause-Set gekauft wurde.

### 4. Garantiezeit

Als Garantiezeit gilt diejenige Dauer, die auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben ist. Sollte hier keine Garantiezeit eingedruckt sein, so beträgt die Garantiezeit 2 Jahre ab Kaufdatum. Maßgebend ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg.

Für alle nicht hochglanzverchromten Oberflächen, wie z. B. bronzierte oder farbige

Oberflächen, beträgt die Garantiezeit unabhängig vom Etikett auf der Verpackung 1 Jahr ab Kauf durch Kaufdatum, wobei auch hier maßgeblich das Datum auf dem Original-Kaufbeleg ist.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit für das Brause-Set weder verlängert noch erneuert.

#### 5.

Für diese Garantie gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

#### 6. Salvatorische Klausel

Sollte eine Bestimmung dieser Regelungen ganz oder teilweise rechtsunwirksam oder undurchführbar sein oder werden, oder sollten die Parteien versehentlich eine Regelung in Bezug auf einen Punkt dieses Vertrages nicht getroffen haben, so wird die Geltung der übrigen Bestimmungen dieses Vertrages hierdurch nicht berührt. An die Stelle der unwirksamen oder undurchführbaren Bestimmung oder an die Stelle der Vertragslücke tritt eine wirksame oder durchführbare Bestimmung, die dem Sinn und Zweck der ungültigen bzw. undurchführbaren Bestimmung am nächsten kommt. Im Falle einer Lücke gilt diejenige Bestimmung als vereinbart, die dem entspricht, was dem Sinn und Zweck dieses Vertrages vereinbart worden wäre, hätte man die Angelegenheit von vornherein bedacht. Dies gilt auch dann, wenn die Unwirksamkeit einer Bestimmung auf einem in diesen Vertrag normierten Maß der Leistung oder Zeit beruht. In einem solchen Fall tritt ein dem Gewollten möglichst nahe kommendes rechtlich zulässiges Maß der Leistung oder Zeit an die Stelle des Vereinbarten.

***Diese Garantiekarte ist nur gültig mit dem dazugehörigen Original-Kaufbeleg.***

## Service-Adresse

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
DEUTSCHLAND

# ВГ | Инструкция за монтаж

Уважаеми клиенти,

Вие сте закупили висококачествен и износостойчив продукт от нашия асортимент. Преди инсталирането му, моля, прочетете изцяло настоящата инструкция и съблюдавайте указанията.

Затова съхранявайте инструкцията добре и я предайте на евентуалните следващи собственици.

## Употреба според предназначението

Този продукт е подходящ за уреди за бързо нагряване на текуща вода. Не е подходящ за бойлери с ниско налягане, като напр. бойлери на дърва или на въглища, нафтови или газови бойлери, открити електрически нагреватели.

Друга употреба освен описаната преди това или друга промяна на продукта не е разрешена и води до повреда. Освен това могат да последват други застрашаващи живота опасности и наранявания. Продуктът е предназначен само за лична употреба, а не за медицинска или комерсиална.

## Указания за безопасност

- Моля, възлагайте извършването на монтажа само на компетентни лица.
- **ВНИМАНИЕ: ПОВРЕДИ ОТ ВОДАТА!**  
Преди монтажа, моля, спрете общото водоснабдяване.
- Внимавайте за правилното положение на уплътненията.
- Тези арматури не са подходящи за ниско-напорни и електрически малолитражни бойлери.

- Препоръчваме вграждането на филтър в инсталацията или най-малко използването на ъглови вентили с филтър, за да се избегне навлизането на чужди тела, които могат да повредят патрона.
- Арматура за използване в частни домакинства! Подходяща само за използване в помещения с температура над 0 °C, при опасност от замръзване прекратете подаването на вода и изпразнете арматурата.
- **ВНИМАНИЕ при регулиране на топлата вода:** Опасност от попарване!
- Неправилно монтираните арматури могат да доведат до щети предизвикани от вода!
- Внимавайте, до свързващите маркучи да не попадат разяждащи или корозивни средства, като напр. почистващи препарати или домакински миещи препарати, това може да доведе до щети предизвикани от вода.
- Дори и при на-старателно производство могат да се получат остри ръбове. Моля бъдете предпазливи.
- **ОПАСНОСТ ЗА ЖИВОТА И ОПАСНОСТ ОТ ЗЛОПОЛУКИ ЗА МАЛКИ ДЕЦА И ДЕЦА**  
Никога не оставяйте деца без надзор с опаковъчния материал. Съществува опасност от задушаване.
- **ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ НАРАНЯВАНИЯ!** Уверете се, че всички части са монтирани изправно и правилно. При неправилен монтаж съществува опасност от наранявания. Повредените части могат да окажат неблагоприятно влияние на безопасността и функциите.
- **Внимание щети, предизвикани от вода!**  
Преди да пробивате се уверете, че на мястото на пробиване не се намират тръби.
- Преди стенен монтаж се информирайте за подходящи монтажни материали за Вашата стена. За стенен монтаж сме приложили монтажен материал, подходящ за стандартна, стабилна зидария.
- Моля вземете под внимание, че уплътненията са износващи се части, които трябва да бъдат сменяни от време на време.

- **Бъдете предпазливи за електрически удар!** Преди да пробивате се уверете, че на мястото на пробиване не се намират електрически кабели.

## Предаване за отпадъци

За защита от повреди при транспортирането Вашата арматура се доставя в здрава опаковка. Опаковката се състои от рециклируеми материали. Предайте я за отпадъци съобразно екологичните изисквания.

В края на експлоатационния период не изхвърляйте продукта в нормалните битови отпадъци, а се информирайте във Вашата община за възможностите за предаване за отпадъци съобразно екологичните изисквания.

## ⚠ Монтажни указания

- След пускането в експлоатация проверете плътността на свързванията!
- При неправилен монтаж гаранцията отпада, особено при повреди, които са резултат от такъв монтаж!

## ❗ Указание за настройване

С превключвателя определяте коя функция (таванен душ или ръчен душ) да се активира. Ъгълът на наклона на таванния душ се наглася индивидуално.

## Инструкция за техническо обслужване

Санитарните арматури изискват специално техническо обслужване. Затова, моля, съблюдавайте следните указания:

- Хромираните повърхности са чувствител-

ни спрямо средствата за разтваряне на варовик, киселиносъдържащите почистващи средства и всички видове абразивни средства.

- Цветните повърхности не трябва в никакъв случай да се почистват с абразивни, разяждащи или съдържащи алкохол средства.
- Почиствайте Вашите арматури само с чиста вода и мека кърпа или кожа.

## Техническо обслужване

- На редовни интервали от време проверявайте плътността на всички изводи и връзки, както и за видими увреждания
- При липса на плътност или видими увреждания на арматурата или на свързващите маркучи, те трябва да бъдат проверени респ. сменени от специалист.

## Извеждане от експлоатация

- Преди демонтажа на продукта прекъснете подаването на вода
- Внимавайте за изтичащата оставаща вода
- Извършвайте демонтажа в обратна последователност на описаното в инструкцията за монтаж

❗ *Изображенията служат за образно представяне, възможни са разлики с продукта. Запазваме си правото на технически промени.*

## ГАРАНЦИОННА КАРТА

Фирма BAHAG AG поема гаранцията на производител за закупената от Вас арматура съобразно посочените по-долу гаранционни условия. Вашите гаранционни претенции,

произтичащи от договора за покупко-продажба с продавача, както и законовите права, не се ограничават от настоящата гаранция.

Гаранционни условия:

### **1. Обхват на гаранцията**

BAHAG AG предоставя гаранция за безупречни, съответстващи на предназначение-то характеристики на материала и обработката на материала, професионален монтаж, плътност и функция. Гаранцията важи само за страната, в която е закупен продуктът.

Гаранцията обхваща за съкратен гаранционен период от 1 година гаранция за трайност на хромираните повърхности с блясък, като например бронзирани или боядисани повърхности.

От гаранцията се изключват:

- повреди поради неправилен монтаж, пускане в експлоатация и обслужване
- повреди поради външни въздействия като огън, вода, необичайни условия на околната среда
- механично повреждане поради злополука, падане, удар
- разрушаване поради небрежност или чрез умишлени действия
- нормално износване или липса на поддръжка
- повреди вследствие ремонти, извършени от неквалифицирани лица
- неправилен обслужване, недостатъчно техническо обслужване, както и използване на неподходящи почистващи средства
- химическо или механично въздействие по време на транспортиране, съхранение, свързване, ремонт и употреба на арматурата

### **2. Гаранционен ремонт**

Гаранционният ремонт включва – по наш избор – безплатен ремонт, безплатна доставка на резервни части или равностойна арматура срещу връщане на повредената част, съотв. повредената арматура. Ако съответният вид продукт не се произвежда повече, си запазваме правото – по наш избор да – доставим резервна арматура от нашия асортимент, която е максимално подобна на върнатата. Подменените арматури или части стават наша собственост. При изпращане на арматурата продавачът поема транспортните разходи, както и транспортния риск.

Възстановяването на разходите за демонтаж и монтаж, проверка, претенциите за пропусната печалба и обезщетение се изключват от гаранцията подобно на другите претенции за повреди и загуби, предизвикани от арматурата или използването ѝ, независимо от вида им.

### **3. Предявяване на гаранционните претенции**

Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени към фирма BAHAG AG по време на гаранционния срок при предоставяне на оригиналния документ за покупката и вжат само за страната, в която е купена арматурата.

### **4. Гаранционен срок**

Като гаранционен срок важи този период от време, който е посочен върху етикета на опаковката. Ако там няма отпечатан гаранционен срок, същият има продължителност 2 години от датата на закупуване. Меродавна е датата, посочена на оригиналния документ за покупката.

За всички повърхности, които не са хромирани със силен блясък, напр. бронзирана или оцветена повърхност, гаранционният срок е 1 година от покупката, независимо от етикета на опаковката, като и тук меродавна



е датата, посочена на оригиналния документ за покупката.

Чрез гаранционните ремонти гаранционният срок за арматурата нито се удължава, нито се подновява.

## 5.

Във връзка с тази гаранция е в сила германското право при изключване на Конвенцията на ООН за договорите за международна продажба на стоки (CISG).

## 6. Салваторна клауза

Ако някоя от клаузите на настоящия регламент е или стане изцяло или отчасти правно недействителна или изпълнима, или ако страните по невнимание не са договорили условие по отношение на някоя точка от договора, това не засяга действието на останалите клаузи на договора. На мястото на недействителната или изпълнимата клауза или на мястото на пропуска в договора идва действаща или изпълнима разпоредба, която е най-близка по смисъл и цел до невалидната или изпълнимата клауза. При пропуск за договорена се счита клаузата, която отговаря на това, което е щяло да бъде договорено според смисъла и целта на настоящия договор, ако изначално е било помислено по въпроса. Това важи също, когато някоя клауза стане недействителна поради размера на услугата и времето, определени в настоящия договор. В такъв случай на мястото на договореното идва разрешен от закона размер на услугата или време, които са възможно най-близки до желаното.

**Тази гаранционна карта е валидна само със съответния оригинален документ за покупката.**

## Адрес на сервиза

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
ГЕРМАНИЯ

## CZ | Návod pro montáž

Vážený zákazníku,  
získal jste vysoce kvalitní výrobek z našeho sortimentu s dlouhou životností. Před instalací si prosím celý návod pročtěte a dbejte na v něm obsažené pokyny.  
Návod proto pečlivě uschovejte a předejte ho také případnému následujícímu majiteli.

### Použití v souladu s určením

Tento výrobek je vhodný pro průtokové ohřívače. Není vhodný pro nízkotlaké ohřívače vody jako např. koupelnová kamna vytápěná dřevem a uhlím, koupelnová kamna vytápěná olejem nebo plynem, otevřené elektrické zásobníkové ohřívače vody.

Jiné použití než výše popsané nebo změna výrobku nejsou přípustné a vedou k poškození. Kromě toho mohou být důsledkem další život ohrožující nebezpečí a zranění. Výrobek je určený pouze pro vlastní použití, není určený pro lékařské nebo komerční použití.

### Bezpečnostní pokyny

- Montáž prosím nechte provést pouze odborným personálem.
- **POZOR! ŠKODY ZPŮSOBENÉ VODOU!** Před montáží prosím zastavte obecný přívod vody.
- Dbejte na to, aby všechna těsnění měla správnou polohu.
- Tyto baterie nejsou vhodné k použití s nízkotlakými zásobníky a malými elektrickými zásobníky teplé vody.
- Doporučujeme zabudovat do instalace filtr nebo alespoň používat rohové ventily s filtrem k ochraně proti vniknutí cizích částic, které by mohly ventilupoškodit

- Armatura k použití v domácnostech! Výhradně vhodná k použití v prostorech s teplotou nad 0 °C, při nebezpečí mrazu přerušte přívod vody a armaturu vyprázdněte.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Nesprávně namontované baterie mohou zapříčinit poškození způsobená vodou!
- Dbejte, aby připojovací hadice nepřišly do styku s leptavými nebo korozivními prostředky, jako například s čidícími nebo čistícími prostředky pro domácnost, to by mohlo vést k poškozením způsobeným vodou.
- Navzdory pečlivé výrobě může výrobek mít ostré hrany. Buďte, prosím, opatrní.
- **NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A PORANĚNÍ MALÝCH I VĚTŠÍCH DĚTÍ!**  
Děti nikdy nenechávejte bez dozoru, jsou-li v kontaktu s obalovým materiálem. Hrozí nebezpečí udušení.
- **POZOR! NEBEZPEČÍ PORANĚNÍ!**  
Přesvědčte se, zda jsou všechny díly v pořádku a správně namontovány. V případě neodborné montáže hrozí nebezpečí poranění. Poškozené díly mohou negativně ovlivnit bezpečnost a funkci.
- **Pozor na škody způsobené vodou!** Před vrtáním se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké trubky.
- Před montáží na stěnu se informujte o vhodném montážním materiálu pro vaši stěnu. K montáží na stěnu jsme přiložili montážní materiál, který je vhodný pro obvyklé, pevné zdivo.
- Respektujte, že těsnění podléhají opotřebení, a proto musí být čas od času vyměněna.
- **Pozor na zasažení elektrickým proudem!**  
Před zahájením vrtání se přesvědčte, zda se na místě vrtání nenachází nějaké elektrické kabely.

## Likvidace

Vaše baterie pro dřez Vám je dodána v solidním balení, které ji chrání proti poškození při přepravě. Balení je vyrobeno z recyklovatelných materiálů. Likvidujte je životnímu prostředí odpovídajícím způsobem.

Výrobek po skončení jeho životnosti nevyhazujte do normálního domácího odpadu, ale informujte se u správy své obce o možnostech životnímu prostředí odpovídající likvidace.

## Pokyny pro montáž

- Všechna spojení po prvním uvedení do provozu pečlivě přezkoušejte vzhledem k těsnosti.
- Při chybné montáži je ručení - zejména pro následné škody - vyloučeno!

## Pokyny k nastavování

Přepojovačem stanovíte, která funkce (horní (4) nebo ruční sprcha) bude aktivní.

Úhel sklonu horní sprchy můžete nastavit podle potřeby.

## Návod pro údržbu

Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Proto prosím dbejte na následující pokyny:

- Chromované povrchy jsou citlivé na prostředky k rozpouštění vápna, na kyselinu obsahující čisticí prostředky a všechny druhy abraziv.
- Barevné povrchy se v žádném případě nesmí čistit drhacími, žíravými nebo alkohol obsahujícími prostředky.
- Vaše armatury čistěte pouze čistou vodou a měkkým hadříkem nebo kůží.

## Údržba

- V pravidelných intervalech kontrolujte utěsnění a viditelná poškození všech přípojek a spojů.
- V případě netěsností nebo viditelných poškození baterie nebo připojovacích hadic by měly být tyto okamžitě zkontrolovány, popř. vyměněny odborníkem.

## Vyřazení z provozu

- Před demontáží výrobku přerušte přívod vody.
- Pozor na vytékající zbytkovou vodu.
- Demontáž proveďte v obráceném pořadí než montáž.

 **Obrázky slouží znázornění, odchylky výrobku jsou možné. Technické změny vyhrazeny.**

## ZÁRUČNÍ LIST

Společnost BAHAG AG poskytuje záruku za Společnost BAHAG AG přebírá za výrobek, který jste zakoupili, záruku výrobce podle níže uvedených záručních podmínek. Váš zákonný nárok na záruku z kupní smlouvy s prodejcem a zákonná práva nejsou touto zárukou omezena.

Záruční podmínky:

### 1. Rozsah ručení

Společnost BAHAG AG poskytuje záruku za správnou účelu odpovídající kvalitu materiálu a zpracování materiálu, za správné smontování, těsnost a funkci. Záruka platí pouze v zemi, ve které byl výrobek zakoupen.

Záruka se vztahuje po zkrácenou záruční lhůtu 1 roku na trvanlivost povrchů, které nejsou chromovány do vysokého lesku, jako je např. povrch s bronzovou nebo barevnou povrchovou úpravou.

Ze záruky jsou vyloučeny:

- Škody zaviněné neodbornou montáží, neodborným uvedením do provozu či neodbornou péčí
- Škody způsobené vnějšími vlivy jako ohněm, vodou, nenormálními okolními podmínkami
- Mechanická poškození způsobená nehodou, spadnutím, nárazem
- Nedbalé či úmyslné poškození
- Normální opotřebení nebo nedostatky při údržbě
- Škody způsobené opravami, které byly provedeny nekvalifikovanými osobami
- Neodborné zacházení, nedostatečná péče nebo použití nevhodného čisticího prostředku
- Chemické nebo mechanické vlivy během přepravy, skladování, připojování, opravy a použití armatury

## **2. Záruční výkon**

Záruční výkon se dle naší volby vztahuje na bezplatnou opravu, bezplatnou dodávku náhradních dílů nebo rovnocenné armatury za vracení vadného dílu či vadné armatury. V případě, že by se dotýčný model již nevyráběl, si vyhrazujeme právo dodat náhradní armaturu z našeho sortimentu podle naší volby, který vrácenému modelu co nejvíc odpovídá. Nahrazené armatury nebo díly se stanou naším majetkem. Převážné náklady a přepravní riziko při zaslání armatury nese zákazník. Úhrada nákladů na deinstalaci, instalaci a zkontrolování, požadavek na úhradu ušlého zisku a odškodnění jsou ze záruky vyloučeny, rovněž další požadavky na úhradu za škody či ztráty jakéhokoli druhu, které byly způsobeny armaturou či jejím použitím.

## **3. Uplatnění nároku na ručení**

Nárok na ručení musí být uplatněn v záruční době vůči společnosti BAHAG AG s předložením originálního kupního dokladu a platí pouze pro tu zem, ve které byla armatura koupena.

## **4. Záruční doba**

Za záruční dobu je považována doba, která je udána na nálepce na balení. Pokud tam není vytisknutá žádná záruční doba, tak záruční doba je 2 roky od dne koupě. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu.

Pro všechny povrchy z vysoce leštěného chromu, jako např. bronzované nebo barevné povrchy, je záruční doba nezávisle na nálepce na balení omezená na 1 rok od dne koupě, přičemž také zde rozhoduje datum udané na originálním kupním dokladu.

Záruční doba pro armaturu není záručním výkonem nijak prodloužena či obnovena.

## **5.**

Pro tuto záruku platí německé právo, úmluva Spojených národů ohledně mezinárodního prodeje zboží (CISG) neplatí.

## **6. Salvatorská klauzule**

V případě, že jsou některá ustanovení tohoto dokumentu zcela nebo částečně právně neúčinná nebo neproveditelná nebo se jimi stanou, nebo pokud strany omylem neuvedly některou úpravu s ohledem na některý z bodů této smlouvy, není touto skutečností narušena platnost ostatních ustanovení této smlouvy. Namísto neúčinného nebo neproveditelného ustanovení nebo namísto mezery ve smlouvě nastupuje účinné nebo proveditelné ustanovení, které nejvíce odpovídá smyslu a účelu neplatného nebo neproveditelného ustanovení. V případě mezery platí jako dohodnuté takové ustanovení, které odpovídá tomu, co by bylo dohodnuto ve smyslu a účelu této smlouvy, pokud by byla tato záležitost předem zvážena. To platí i v případě, že neúčinnost některého ustanovení v této smlouvě spočívá v normali-

zované měrné jednotce výkonu nebo času. V takovém případě je použita chtěnému účelu nejbližší právně přípustná měrná jednotka výkonu nebo času namísto dohodnuté.

***Tento záruční list platí pouze ve spojení s odpovídajícím originálním kupním dokladem.***

## Servisní adresa

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
NĚMECKO

## DK | Monteringsanvisning

Kære kunde

De har erhvervet et produkt i høj kvalitet og lang levetid fra vores sortiment. Læs venligst hele denne vejledning før installationen, og overhold anvisningerne.

Opbevar derfor vejledningen sikkert, og giv den også videre til eventuelle senere ejere.

### Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er velegnet til gasvandvarmere. Det kan ikke bruges til lavtrykswarmtvandsbeholdere som f.eks. træ- eller kulbadeovne, olieeller gasbadeovne, åbne elektroektrobeholdere. Anden anvendelse end den beskrevne eller forandring af produktet er ikke tilladt og fører til beskadigelser. Derudover kan der opstå risiko for livstruende momenter og tilskadekomst. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse og ikke til medicinsk eller kommerciel brug.

### Sikkerhedshenvisninger

- Lad kun fagkyndige personer gennemføres monteringen.
- **FORSIGTIG VANDSKADER!** Sluk for hovedvandforsyningen før monteringen.
- Sørg for, at alle pakninger er placeret korrekt.
- Disse armaturer er ikke beregnet på un dertryks- og elvandvarmere.
- Vi anbefaler montering af et filter i installationen eller som minimum anvendelse af højreventiler med filter for at undgå fremmedlegemer, der kan beskadige ventilooverdelene.
- Armatur til brug i private husholdninger! Udelukkende egnet til Brug i lokaler med en temperatur over 0 °C. Ved risiko for frost skal vandtilførslen afbrydes og armaturet tømmes.

- Vær forsigtig ved varmtvandsindstilling: Skoldningsfare!
- Forkert monterede armaturer kan forårsage vandskader!
- Pas på, at der ikke kommer ætsende eller korrosive midler, som f.eks. husholdningsrenøgøringsmidler på tilslutningsslangerne, dette kan medføre vandskader.
- Der kan også ved en omhyggelig produktion opstå skarpe kanter. Vær forsigtig.
- **RISIKO FØR BØRNS LIV OG HELBRED!** Børn må aldrig være alene med indpakningsmateriale uden opsyn. Der er fare for kvælning.
- **FORSIGTIG! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Alle delene skal være ubeskadiget og monteret korrekt. I tilfælde af ukorrekt montage er der risiko for tilskadekomst. Beskadigede dele kan have uheldig virkning for sikkerhed og funktion.
- **FORSIGTIG MED VANDSKADER!**  
Før De begynder at bore, bør De forvisse Dem om at der ikke løber nogen rør der hvor De borer.
- Før vægmontagen skal De informere Dem om det korrekte materiale til Deres væg. Vi har vedlagt montagemateriale til vægmontagen som er velegnet til sædvanligt, fast murværk.
- Vær opmærksom på at pakningerne er sliddele der fra tid til anden skal udskiftes.
- **Forsigtig elektrisk stød!** Kontrollér inden boring, at der ikke findes nogen elektriske ledninger på borestedet.

### Bortskaffelse

For at beskytte mod transportskader leveres køkkenvaskarmaturet i en solid forpakning. Forpakningen består af genanvendelige materialer. Bortskaf dem miljømæssigt korrekt. Når produktets levetid er forbi, må det ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald. Kontakt kommunen vedrørende muligheder for miljømæssigt korrekt bortskaffelse.

## Monteringshenvisninger

- Alle forbindelser skal efter den første ibrugtagning ubetinget kontrolleres omhyggeligt med henblik på tæthed.
- Ved forkert montering er garanti – især for folgeskader – udelukket!

## Justeringsanvisninger

Med reguleringen bestemmer man hvilke funktion (bruserhoved eller håndbruser) der bliver aktiveret.  
Bruserhovedets hældningsvinkel kan indstilles individuelt.

## Plejevejledning

Sanitetsarmaturer kræver særlig pleje. Overhold derfor følgende henvisninger:

- Forkromede overflader er følsomme over for kalkopløsende midler, syreholdige pudsemidler og alle former for skuremidler.
- Farvede overflader må under ingen omstændigheder rengøres med skurende, ætsende eller alkoholholdige midler.
- Rengør kun armaturer med rent vand og en blød klud eller et vaskeskind.

## Vedligeholdelse

- Kontrollér alle tilslutninger og forbindelser for tæthed eller synlige beskadigelser med jævne mellemrum
- Ved utætheder eller synlige beskadigelser på armatur eller tilslutningsslanger bør disse straks kontrolleres af en fagmand og evt. udskiftes.

## Ud-af-drifftagning

- Afbryd vandforsyningen inden demontering af produktet

- Vær opmærksom på udløbende restvand
- Udfør demonteringen i omvendt rækkefølge af monteringsvejledningen

 *Illustrationerne er til billedlig gengivelse, afvigelser fra produktet kan forekomme. Ret til tekniske ændringer forbeholdes.*

## GARANTIBEVIS

BAHAG AG yder producentgaranti på det erhvervede armatur i henhold til nedenstående garantibetingelser. Dine garantikrav over for sælger på købsaftalen samt lovsikrede rettigheder begrænses ikke af denne garanti.

Garantibetingelser:

### 1. Garantens omfang

BAHAG AG yder på det af dig erhvervede produkt en producentgaranti i henhold til følgende garantibetingelser. Dine lovbestemte garantikrav fra købekontrakten med sælgeren samt lovbestemte rettigheder begrænses ikke af denne garanti.

Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Skader forårsaget af usagmæssig montering, ibrugtagning og behandling
- Skader forårsaget af ydre påvirkninger, såsom brand, vand og abnorme miljøbetingelser
- Mekaniske skader forårsaget af ulykker, fald, stød
- Uagtsom eller forsætlig ødelæggelse
- Normal slidage eller manglende vedligeholdelse
- Skader forårsaget af reparationer foretaget af ukvalificerede personer
- Usagmæssig behandling, utilstrækkelig pleje samt anvendelse Uegnet pudsemiddel
- Kemisk eller mekanisk påvirkning under transport, opbevaring, tilslutning, reparation og brug af armaturet

## **2. Garantiydelse**

Garantiydelsen udgøres efter vores valg af vederlagsfri reparation, gratis levering af reservedele eller et armatur af samme type med returnering af den fejlbehæftede del eller det fejlbehæftede armatur.

Såfremt den pågældende type ikke længere er i produktion, forbeholder vi os retten til at levere et erstatningsarmatur fra vores sortiment efter eget valg, der ligger så nær ved den returnerede type som muligt. Ombyttede armaturer eller dele overgår til vores ejendom. Ved indsendelse af armaturet påhviler transportomkostninger samt transportrisiko køberen.

Erstatning af udgifter for afmontering og montering, kontrol, krav om tabt fortjeneste og skadeserstatning er ligeledes ikke omfattet af garantien, ligesom yderligere krav for skader og tab af enhver art, der er forårsaget af armaturet eller brugen af dette.

## **3. Anmeldelse af garantikrav**

Garantikrav skal anmeldes til BAHAG AG inden for garantiperioden mod fremvisning af det originale købsbevis og gælder kun i det land, hvor armaturet er købt.

## **4. Garantiperiode**

Garantiperioden er den periode, der er angivet på etiketten på forpakningen. Hvis der ikke er trykt en garantiperiode på etiketten, er garantiperioden 2 år fra købsdatoen. Perioden regnes fra datoen på det originale købsbevis. For alle overflader, der ikke er højglansfor-kromede, som f.eks. bronzerede eller farvede overflader, er garantiperioden uafhængigt af etiketten på forpakningen 1 år fra købsdatoen, også her regnes perioden fra datoen på det originale købsbevis.

Garantiperioden for armaturet bliver hverken forlænget eller fornyet i forbindelse med garantiydelser.

## **5.**

Denne garanti er omfattet af tysk lovgivning med undtagelse af de Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale varekøb (CISG).

## **6. Ugyldighedsbestemmelse**

Skulle en bestemmelse i disse regler være eller blive helt eller delvist juridisk ugyldig eller uigennemførlig, eller skulle parterne ved en fejltagelse ikke have truffet en aftale vedrørende et punkt i denne kontrakt, berøres de andre bestemmelser i denne kontrakt ikke af dette. Den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelse eller mangel erstattes af en gyldig eller gennemførlig bestemmelse, der kommer så tæt som muligt på den ugyldige eller uigennemførlige bestemmelses formål. I tilfælde af en mangel gælder den bestemmelse som aftalt, som svarer til det, der ville være blevet aftalt vedrørende denne kontrakts formål, hvis man fra starten havde taget højde for dette anliggende. Dette gælder også, hvis en bestemmelses ugyldighed beror på en i denne kontrakt normaliseret omfang vedrørende ydelse eller tid. I et sådant tilfælde erstattes det tilstræbte omfang af ydelse eller tid af et muligt lignende juridisk tilladt omfang af ydelse eller tid.

Dette garantibevis er kun gyldigt sammen med det tilhørende originale købsbevis.

## **Serviceadresse**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
TYSKLAND



## EE | Sissejuhatus

Lugupeetud klient, olete valinud meie sortimendist kõrgekvaliteedilise ja pika tööeaga toote. Palun lugege enne paigaldust see juhend täielikult läbi ning järgige juhiseid. Seepärast säilitage juhend ja andke see edasi toote võimalikule järgmisele omanikule.

## Sihipärane kasutamine

Toode sobib kiirboilerile. See ei sobi madalsurve veesoojendajatele, näiteks puidu- või söeboileritele, õli- või gaasiboileritele ja lahtistele elektrienergiasalvestitele. Toote sihipärasest erinev kasutamine või selle muutmine ei ole lubatud ja kahjustab toodet. Lisaks võib esineda ka eluohtlike olukordi ja vigastuseohtu. Seade on mõeldud ainult enda tarbeks kasutamiseks ja ei ole mõeldud meditsiiniliseks või äriliseks kasutuseks.

## Ohutusjuhised

- Laske paigaldustööd teostada ainult asjatundlikul spetsialistil.
- **ETTEVAATUST, VEEKAJUSTUS!** Keerake enne paigaldust üldine veevarustus kinni.
- Jälgige, et kõik tihendid asetseksid korrektselt.
- Need segistid ei ole mõeldud kasutamiseks madala survega ja väikeste elektriliste soojusakudega.
- Soovitame paigaldada montaaži käigus filtri või kasutada vähemalt filtriga nurgaventiili, et vältida ventiil kahjustavate võõrkehade sattumist sisse.
- Segisti on mõeldud kasutamiseks üksnes kodumajapidamistes! Mõeldud kasutamiseks eranditult ainult ruumides, mille temperatuur ületab 0 °C, külmumisohtu korral peatage vee pealevool ja tühjendage segisti.

- **ETTEVAATUST** sooja vee seadistamisel: põletusohu!
- Valesti paigaldatud segistid võivad põhjustada veekahjustusi.
- Pöörake tähelepanu sellele, et ühendusvoolikutesse ei satuks mingeid sööbivaid ega korrodeerivaid vahendeid, näiteks küürimisvahendeid või majapidamises kasutatavaid puhastusvahendeid. Need võivad põhjustada veekahjustusi.
- Tootel võib esineda teravaid servi. Ettevaatust!
- **ELUOHTLIK VÄIKELASTELE JA LASTELE, VÕIB PÕHJUSTADA ÕNNETUSI!** Ärge jätke lapsi pakkematerjaliga kunagi järelevalveta. Lõõgumisoht.
- **ETTEVAATUST! VIGASTUSOHT!** Kontrollige, kas kõik osad on kahjustamata ja paigaldatud eeskirjade kohaselt. Asjatundmatu paigalduse korral on olemas vigastusohu. Kahjustatud osad võivad mõjutada ohutust ja talitlust.
- **Ettevaatust, veekahjustused!** Kontrollige enne puurimist, et puurimiskohas ei oleks ühtki toru.
- Selgitage enne seinale paigaldamist välja seina jaoks sobiv paigaldusmaterjal. Seinale paigaldamiseks on kaasas paigaldusmaterjal, mis sobib kasutamiseks tavalise tugeva müüritise korral.
- Arvestage sellega, et tihendid on kuluvad osad ja need tuleb aeg-ajalt välja vahetada.
- **Ettevaatust – elektrilöögi oht!** Veenduge enne puurimisega alustamist, et puurimiskohas ei ole elektrijuhtmeid.

## Utiliseerimine

Kaitseks transpordikahjustuste eest tarnitakse segisti tugevas pakendis. Pakend on valmistatud taaskasutatavatest materjalidest. Utiliseerige see skonnasõbra likul viisil. Ärge visake toodet selle eluea

lõppedes tavalise olmeprügi hulka, vaid küsige kohalikust omavalitsusest infot keskkonnasõbraliku utiliseerimise võimaluste kohta.

## Paigaldusjuhised

- Kontrollige kõiki ühendusi pärast esimest kasutuselevõttu hoolikalt lekkeid.
- Paigaldusvigade korral garantii ei kehti, eriti kaasnevate tagajärgede suhtes!

## Seadistusjuhised

Ümberlülitiga saate määrata, missugune funktsioon (üladušš või käsidušš) on aktiveeritud.

Üladuši kaldenurka saate individuaalselt reguleerida.

## Hooldusjuhised

Sanitaararmatuurid vajavad erihooldust. Jälgige järgmisi juhiseid:

- Kroomitud pealispinnad on tundlikud katlakivi eemaldavate vahendite,

happeliste puhastusvahendite ja igat liiki küürimisvahendite suhtes;

- Ärge puhastage värvitud pealispindu mitte mingil juhul abrasiivsete, söövitavate või alkoholi sisaldavate vahenditega;
- Puhastage segisteid puhta vee ja pehme lapi või nahast lapiga.

## Hooldus

- Veenduge korrapäraselt, et liitmikes ja ühenduskohtades ei ole lekkeid ega silmaga nähtavaid kahjustusi.
- Kui segisti lekib või on selle või ühendusvoolikute juures silmaga nähtavaid

kahjustusi, siis kutsuge kohale spetsialist ja laske vead kõrvaldada või toode välja vahetada.

## Kasutusest kõrvaldamine

- Enne toote demonteerimist katkestage vee juurdevool.
- Arvestage torudesse jäänud vee väljavoolamisega.
- Demonteerimine toimub vastupidises järjekorras paigaldusjuhendis kirjeldatud toimingutele.

 **Joonised on illustratiivsed, kõrvalekalded tootest on võimalikud. Jätame endale õiguse teha tehnilisi muudatusi.**

## GARANTIIKAART

BAHAG AG annab Teie ostetud segistile tootjagarantii vastavalt allpool toodud garantiitingimustele. See garantii ei kitsenda müüjaga sõlmitud ostumüügilepingust tulenevaid garantii nõudeõigusi ega Teie seadustest tulenevaid õigusi.

Garantiitingimused:

### 1. Garantii ulatus

BAHAG AG garanteerib veatu, eesmärgiga sobiva materjali koostise ja materjali töötlemise, asjatundliku montaaži, kompaktsuse ja funktsiooni. Garantii kehtib ainult riigis, kus toode on ostetud.

Vähendatud garantiiaeg 1 aasta kehtib kõrgläikega mittekroomitud pealispindade kestvusele, nt pronksiga kaetud või värvitud pindadele.

Garantii alla ei kuulu:

- Asjatundmatust paigaldusest, kasutuselevõtust ja käsitsemisest tulenevad kahjud;
- Välistest mõjutustest nagu tuli, vesi, äärmuslikud keskkonningimused tulenevad kahjud;
- Avariist, kukkumisest, kokkupõrkest tulenevad mehaanilised kahjustused;
- Hooletu või tahtlik kahjustamine;
- Normaalne kulumine või puudulik hooldus;
- Puuduliku kvalifikatsiooniga personali poolt läbiviidud remonditöödest tulenevad kahjustused;
- Asjatundmatu käsitsemine, ebapiisav hooldus, samuti sobimatute puhastusvahendite kasutamine;
- Keemilised ja mehaanilised mõjutused transpordil, hoiustamisel, ühendamisel, remonditööde ja segisti kasutamise käigus.

## **2. Garantii**

Garantii hõlmab meie valikul tasuta remonti, tasuta varuosi või samaväärset segistit vigase detaili või segisti tagastamisel. Kui nimetatud tooteartiklit enam ei valmistata, siis jätame endale õiguse omal valikul tarnida meie sortimendist asendussegisti, mis on tagastatud tootele võimalikult sarnane. Asendatud segistid ja detailid on meie omand. Segisti saatmise korral kannab ostja transpordikulu ja transpordiga kaasnevad riskid.

Garantii ei hõlma demontaaži- ja paigalduskulude hüvitamist, saamata jäänud kasumi ja kahjutasu nõudeid nagu ka muid igat liiki kahjusid ja kahjumeid puudutavaid nõudeõigusid, mille on põhjustanud segisti või selle kasutamine.

## **3. Garantii nõudeõiguse esitamine**

Garantii nõudeõiguse esitatakse garantiiaja jooksul BAHAG AG-le koos ostu tõendava originaaldokumendiga ja see kehtib ainult riigis, kust segisti osteti.

## **4. Garantiaeg**

Garantiaeg on aeg, mis on märgitud toote pakendi etiketile. Kui etiketile garantiiaega trükitud ei ole, siis on garantiiaeg 2 aastat alates ostu sooritamise kuupäevast. Määrav on ostu tõendaval originaaldokumendil olev kuupäev.

Kõikide kroomimata kõrglâikega pealispindade, nagu nt pronkskattega või värvitud pealispinnad, puhul on garantiiaeg sõltumata pakendi etiketil ära toodust 1 aasta alates ostukuupäevast, kusjuures ka siinkohal on määrav ostu tõendava originaaldokumendi kuupäev.

Garantiiremont või toote asendamine ei pikenda ega uuenda segistile kehtivat garantiiaega.

## **5.**

Käesolevale garantiile kehtib Saksa õigus, välja arvatud ÜRO konventsioon kaupade rahvusvahelise ostu-müügi lepingute kohta (CISG).

## **6. Lahususe klausel**

Kui mõni neist eeskirjadest täielikult või osaliselt kehtetuks muutub, või siis, kui pooled on kogemata vastu võtnud regulatsiooni, mis ei täida käesoleva lepingu punkti, siis ei mõjuta see käesoleva lepingu ülejäänud punktidega määratud osa. Ebaefektiivse või teostamatu sätte või lepingus oleva lûnga asemele tuleb tõhus ja rakendatav sâte, mis tähenduse ja eesmärgi poolest on lähim ebaefektiivsele või teostamatule sâttele. Lepingus oleva ühe lûnga puhul loetakse kehtivaks selline sâte, mis vastaks lepingu tähendusele ja eesmärgile ning mis oleks kokku lepitud siis kui selleks oleks varem võimalus olnud. See kehtib ka juhul, kui ühe sätte ebatõhusus põhineb käesoleva lepinguga kindlaksmääratud tulemusel või ajakulul. Sellisel juhul asendatakse varem kokkulepitud tulemuste määr või aeg soovitud võimalikult lähedase ja õiguslikult lubatavaga.

***Käesolev garantiikaart kehtib ainult koos  
ostu tõendava originaaldokumendiga.***

## **Hoolduse aadress**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
TYSKLAND

# ES | Instrucciones de montaje

Estimado cliente:

Ha adquirido usted un producto de nuestro programa de larga vida y una elevada calidad. Por favor, antes de la instalación lea completamente estas instrucciones y tenga en cuenta las indicaciones que encontrará en las mismas. Por ello, conserve bien las instrucciones y entrégueselas a un posible dueño futuro.

## Uso correcto

Este producto es apto para los calentadores de agua instantáneos. No apto para calentadores de agua a baja presión como por ej. calentadores de baño con madera o carbón, calentadores de baño con aceite o gas u hornos eléctricos abiertos. Queda prohibido cualquier uso diferente al descrito con anterioridad o una modificación del aparato, ya que puede causar algún daño. Además las consecuencias podrían ser lesiones y riesgos mortales. El producto es para el uso propio, no está concebido para fines médicos o comerciales.

## Indicaciones de seguridad

- Por favor, permita que sea únicamente el personal profesional quien realice el montaje.
- **¡ATENCIÓN DAÑOS CAUSADOS POR EL AGUA!** Por favor, antes del montaje cierre el paso general del agua.
- Preste atención a que todas las juntas se encuentran colocadas correctamente.
- Esta grifería no es apta para su empleo en acumuladores de baja presión o de pequeños acumuladores eléctricos.
- Le recomendamos el montaje de un filtro en la instalación o al menos el empleo de válvulas angulares con filtros, con el fin de evitar

la entrada de cuerpos extraños que pudieran dañar la parte superior de la válvula.

- ¡Grifería para el empleo en hogares privados! Apropia exclusivamente para su empleo en habitaciones con una temperatura superior a 0 °C, en caso de heladas debe interrumpirse el paso del agua y vaciarse la grifería.
- Precaución al ajustar el agua caliente: ¡peligro de escaldadura!
- ¡Los accesorios montados deficientemente pueden ocasionar daños por agua!
- Observe que ningún agente cáustico o corrosivo, como p.ej. agentes limpiadores o limpiadores domésticos alcancen las mangueras de conexión, esto puede conducir a daños por agua.
- Aún con una cuidadosa producción pueden generarse cantos filosos. Por favor, tenga precaución.
- **¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTE PARA BEBÉS Y NIÑOS!** No deje nunca a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia.
- **¡PRECAUCIÓN! ¡RIESGO DE LESIONES!** Asegúrese de que todas las piezas están montadas correctamente y de la forma debida. Si realiza un montaje incorrecto, se corre el riesgo de sufrir lesiones. Las piezas dañadas pueden influir en la seguridad y el funcionamiento.
- **¡PRECAUCION PELIGRO DE AGUA!** Asegúrese antes de perforar que no se encuentren cañerías en la zona de perforación.
- Antes del montaje en la pared infórmese sobre el material de montaje apropiado para su pared. Para el montaje en la pared hemos añadido material de montaje que es apto para mampostería usual y fija.
- Por favor observe que las juntas son piezas de desgaste y de tanto en tanto deben ser reemplazadas.
- **¡Precaución ante descargas eléctricas!** Antes de taladrar asegúrese que no se encuentra ningún conductor eléctrico en el punto de taladrado.

## Eliminación

Para la protección ante los daños del transporte, la grifería para fregadero se suministra en un embalaje sólido. El embalaje está compuesto por materiales reciclables. Elimine los residuos de los mismos respetando el medioambiente.

Una vez concluida la vida útil del producto no lo tire a la basura doméstica, sino infórmese en sus autoridades locales acerca de las posibilidades de una eliminación respetuosa con el medioambiente.

## ⚠ Indicaciones de montaje

- Compruebe que todas las conexiones estén bien selladas después de la primera puesta en marcha.
- ¡En caso de un montaje defectuoso se excluye la garantía –especialmente para daños consecutivos-!

## ❗ Indicaciones de ajuste

jCon el cambiador usted puede ajustar la función que desea activar (brazo de la ducha fijo o ducha móvil).

El ángulo de inclinación del brazo de la ducha fijo se ajusta individualmente.

## Instrucciones para el cuidado

Las griferías de los sanitarios requieren unos cuidados especiales. Por lo tanto, tenga en cuenta las siguientes indicaciones:

- Las superficies cromadas son sensibles a las sustancias disolventes de la cal, los limpiadores con contenidos ácidos y todos los tipos de agentes abrasivos;
- Las superficies coloras no se pueden limpiar bajo ningún concepto con agentes abrasivos, corrosivos o que contengan alcohol;

- Limpie sus griferías únicamente con agua clara y un paño suave o una gamuza.

## Mantenimiento

- Compruebe en intervalos regulares todas las conexiones y empalmes a su hermeticidad o a daños visibles
- En caso de inestanqueidades o daños visibles en el accesorio o las mangueras de conexión, estas deben ser comprobadas o bien sustituidas inmediatamente a través de un profesional.

## Puesta fuera de servicio

- Interrumpa la afluencia de agua antes del desmontaje del producto
- Observe los restos de agua que se derraman
- Realice el desmontaje en el orden inverso a las instrucciones de montaje

❗ *Las ilustraciones van destinadas a la representación gráfica. Es posible que exista una determinada divergencia respecto al producto. Quedan reservadas las modificaciones técnicas.*

## TARJETA DE GARANTÍA

La empresa BAHAG AG asume para la grifería que ha adquirido usted una garantía del fabricante conforme a las siguientes condiciones de garantía. Esta garantía no limita su derecho a garantía del vendedor derivado del contrato de compra-venta ni a los derechos legales.

Condiciones de garantía:

### 1. Alcance de la garantía

BAHAG AG concede una garantía del ensamble profesional, hermeticidad y funcionamiento

impecables, de la calidad de los materiales y su procesamiento de acuerdo con la finalidad. La garantía solamente es válida para el país en el cual fue adquirido el producto.

En la garantía está englobada por un plazo de garantía reducido a 1 año, la durabilidad de las superficies no cromadas con alto brillo, como p.ej. superficies bronceadas o con color.

Se excluye de la garantía:

- los daños debidos al montaje, a la puesta en funcionamiento o al tratamiento inadecuados
- los daños debidos a factores externos, como el fuego, el agua o las condiciones medioambientales anormales
- los daños mecánicos debidos a un accidente, caída, golpe
- la destrucción negligente o intencionada
- el desgaste normal o los defectos en el mantenimiento
- los daños como resultado de reparaciones de manos de personal no cualificado
- el tratamiento inapropiado, los cuidados insuficientes así como el empleo de agentes limpiadores que no sean adecuados
- el efecto químico o mecánico durante el transporte, el almacenamiento, la conexión, la reparación y el empleo de la grifería

## **2. Prestación de garantía**

La prestación de garantía hace referencia a nuestra discreción a la reparación gratuita, al suministro libre de cargos de piezas de repuesto o a una grifería equiparable al realizar la devolución de la pieza defectuosa o bien de la grifería defectuosa. En caso de que el modelo afectado ya no se fabricara, nos reservamos el derecho a, conforme a nuestra discreción, suministrar una grifería de repuesto de nuestra gama que se asemeje en la mayor medida de lo posible al modelo que se ha devuelto. Las griferías o piezas sustituidas pasan a nuestra posesión. En caso de envío es el comprador quien corre con los gastos de envío así como

con el riesgo del envío.

Asimismo, queda excluido de la garantía el reembolso de los gastos de desmontaje y montaje, la comprobación, las reclamaciones de beneficios perdidos así como la indemnización por daños y perjuicios, al igual que demás reclamaciones de daños y pérdidas del mismo tipo que hubieran sido causados por la grifería o por el uso de la misma.

## **3. Ejercicio del derecho a garantía**

El derecho a garantía debe ejercerse dentro del período de garantía ofrecido por la empresa BAHAG AG presentando el ticket de compra original y sólo será válido para el país en el que se compró la grifería.

## **4. Período de garantía**

Como período de garantía rige la duración que se indica en la etiqueta del embalaje. En caso de que no hubiera aquí un período de garantía impreso, el período de garantía será de dos años a partir de la fecha de la compra. Determinante para ello es la fecha que figure en el ticket de compra original.

Para todas las superficies que no sean de cromo de un brillo intenso, por ejemplo, las superficies de bronce o superficies de color, el tiempo de garantía, independientemente de la etiqueta del embalaje, será de un año a partir de la fecha de compra, siendo igualmente determinante en este caso la fecha del ticket de compra original.

Las prestaciones de garantía ni aumentan ni renuevan el período de garantía de la grifería.

## **5.**

Para esta garantía rige el derecho alemán bajo la exclusión del Acuerdo de las Naciones Unidas sobre contratos de compra internacional de mercancías (CISG).

## **6. Cláusula de salvedad**

En caso de que una cláusula de estas condiciones sea o pueda ser total o parcialmente inefectiva o impracticable, o las partes no hayan acordado accidentalmente una cláusula con referencia a este punto del contrato, la vigencia de las cláusulas restantes no se verá afectada por ello.

En lugar de la cláusula inefectiva o impracticable o en lugar del hueco de contrato vale como acordada aquella cláusula efectiva o practicable que sea más cercana a la finalidad de la cláusula inefectiva o impracticable. En caso de un hueco vale como acordada aquella cláusula que se corresponda con la finalidad que hubiese sido acordada con esta cláusula tal como si el tema se hubiese previsto anticipadamente. Esto vale también cuando la cláusula inefectiva se basa en una disposición sobre una medida, prestación o tiempo nominada en este contrato. En un caso así entra en vigor la medida de prestación o tiempo en lo posible más cercana a la legalmente homologada en lugar de la acordada.

***Esta tarjeta de garantía sólo es válida con el correspondiente ticket de compra original.***

## **Dirección de servicio**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
ALEMANIA



# FI | Asennusohje

Arvoisa asiakas

Olet hankkinut valikoimastamme korkealaatuisen ja pitkäikäisen tuotteen. Lue ennen tuotteen asennusta tämä ohje kokonaisuudessaan ja noudata sitä.

Säilytä siis tämä ohje hyvin ja luovuta se myös tuotteen mahdolliselle myöhemmälle omistajalla.

## Määräysten mukainen käyttö

Tämä tuote soveltuu läpivirtausvedenlämmittimille. Se ei sovellu alipaine-lämminvesivaraajille kuten kylpyhuoneiden puu- tai hiililämmitteisille vesikattiloille, öljy- tai kaasulämmitteisille kattiloille, avoimille sähkövaraajille. Muu kuin edellä esitetty käyttö tai tuotteen muuttaminen ei ole sallittua ja se vaurioittaa tuotetta. Lisäksi se voi aiheuttaa muita hengenvaaroja ja tapaturmia. Tuote on tarkoitettu vain omaan käyttöön, ei lääkinälliseen tai kaupalliseen käyttöön.

## Turvallisuusohjeet

- Anna asennustyö aina ammattilaisten tehtäväksi.
- **VARO VESIVAHINKOJA!** Sulje vesijohdosta vedensyöttö ennen asennusta.
- Varmista, että kaikki tiivisteet istuvat hyvin paikoillaan.
- Nämä hanat eivät sovellu käytettäväksi pienpaineisissa tai avoimissa (paineettomissa) sähkökäyttöisissä pienvaraajissa.
- Suosittelemme suodattimen asentamista järjestelmään sellaisten epäpuhtauksien sisään pääsyn estämiseksi, jotka voivat vahingoittaa venttiilien yläosia.
- Hana soveltuu kotitalouskäyttöön! Käyttö on mahdollista vain yli 0 °C lämpötiloissa, jäätymisvaaran uhatessa vedensyöttö pitää katkaista ja hana tyhjentää.

- **SUORITA VAROVAISESTI** kuumavesisäädöt: Palovammojen vaara!
- Virheellisesti asennetut hanat voivat aiheuttaa vesivahinkoja!
- Huolehdi, että liitosletkuihin ei pääse mitään syövyttäviä tai korroosiota aiheuttavia aineita, kuten puhdistusaineita tai kotitalouksien pesuaineita, se voi aiheuttaa vesivahinkoihin.
- Myös huolellisessa tuotannossa voi syntyä teräviä kulmia. Ole varovainen.
- **HENGEN- JA TAPATURMAVAARA PIENILLE LAPSILLE JA LAPSILLE!** Älä jätä koskaan lasta yksin pakkausmateriaalin kanssa. Se aiheuttaa tukehtumisvaaran.
- **VARO! LOUKKAANTUMISVAARA!** Varmista, että kaikki osat ovat vahingoittumattomia ja asianmukaisesti asennettu. Virheellinen asennus aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Vaurioituneet osat voivat heikentää turvallisuutta ja toiminnallisuutta.
- **Vesivahingon vaara!** Varmista ennen poraamista, että porauskohdassa ei ole mitään putkia.
- Selvitä ennen seinäasennusta seinääsi soveltuvat asennustarvikkeet. Seinäasennusta varten olemme liittäneet toimitukseen asennustarvikkeet, jotka soveltuvat tavalliseen, kestävään tiiliseinään.
- Ota huomioon, että tiivisteet ovat kuluvia osia, jotka pitää aika ajoin vaihtaa.
- **Sähköiskusta aiheutuva vaara!** Varmista ennen poraamista, että porauskohdassa ei ole mitään sähköjohtoja.

## Hävittäminen

Tuote toimitetaan kestävässä pakkauksessa, joka suojaa kuljetusvaurioilta. Pakkaus on valmistettu kierrätettävistä materiaaleista. Hävitä ne ympäristöystävällisesti. Älä hävitä tuotetta sen käyttöiän päätyttyä tavallisen talousjätteen mukana, vaan ota selvää kunnan tarjoamista ympäristöystävällisistä hävittämismahdollisuuksista.

## Asennusohjeet

- Tarkasta ensimmäisen käyttöönoton jälkeen huolellisesti kaikkien liitântöjen tiiviys.
- Virheellisen asennuksen tapauksessa takuu ei ole voimassa – tämä koskee erityisesti välillisiä vahinkoja!

## Säättöohjeet

Säätimellä määrität, mitkä toiminnot (yläsuihku tai käsisuihku) ovat käytössä. Yläsuihkun kaltevuuskulman voit säätää yksilöllisesti.

## Hoito-ohje

Saniteettivarusteet vaativat erityishoitoa. Ota sen vuoksi huomioon seuraavat ohjeet:

- Kromatut pinnat ovat arkoja kalkinpoistovälineille, happopitoisille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankausaineille.
- Värillisten pintojen puhdistuksessa ei missään tapauksessa saa käyttää hankausaineita tai syövyttäviä tai alkoholipitoisia aineita.
- Puhdista varuste vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai nahalla.

## Huolto

- Tarkasta säännöllisin väliajoin, että kaikki liitännät ja kiinnitykset ovat tiiviitä eikä niissä ole näkyviä vaurioita.
- Jos varusteessa tai liitântäletkuissa on vuotoja tai näkyviä vaurioita, alan ammattilaisen pitää viipymättä tarkastaa tai vaihtaa ne.

## Käytöstä poisto

- Katkaise vedensyöttö ennen laitteen purkamista.

- Varaudu jäännösveden ulosvirtaukseen.
- Pura varuste asennukseen nähden päinvastaisessa järjestyksessä.

 **Kuvien tarkoitus on havainnollistaa tuotetta, ne voivat poiketa tuotteesta. Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään.**

## TAKUUKORTTI

BAHAG AG antaa ostamallasi varusteelle valmistajan takuun seuraavien takuuehtojen mukaisesti.

Tämä takuu ei rajoita myyjän kanssa tekemääsi kauppasopimukseen perustuvia takuuoikeuksiasi eikä lakiperusteisia oikeuksia.

Takuuehdot:

### 1. Takuun laajuus

BAHAG AG myöntää moitteetonta, tarkoitustaan vastaavaa materiaalilaatua ja materiaalin työstöä, asianmukaista kokoonpanoa, tiiviytttä ja toimintaa koskevan takuun. Takuu on voimassa vain siinä maassa, jossa tuote on ostettu.

Takuu kattaa lyhennetyn 1 vuoden takuuaajan ei-korkeakiiltokromattujen pintojen kestävyydelle, kuten esim. pronssatut ja värilliset pinnat.

Takuu ei kata seuraavaa:

- Epäasianmukaisesta asennuksesta, käyttöön- otosta tai käsittelystä seuranneet vauriot
- Ulkoisista vaikutuksista, kuten tulesta, vedestä tai epänormaaleista ympäristöolosuhteista, seuranneet vauriot
- Mekaaninen vaurioituminen onnettomuuden, putoamisen tai kolauksen seurauksena
- Hajoaminen tuottamuksellisen varomattomuuden tai ilkeiden seurauksena
- Normaali kuluminen tai huollon puute

- Vaurioituminen epäpätevien korjausten seurauksena
- Vauriot, jotka ovat seurausta hoito-ohjeen noudattamatta jättämisestä, esim. epäasiallisesta käsittelystä, riittämättömästä hoidosta tai sopimattomien puhdistusaineiden käytöstä
- Epäasiallinen käsittely, riittämätön hoito sekä sopimattomien puhdistusaineiden käyttö
- Kemialliset tai mekaaniset vaikutukset kuljetuksen, varastoinnin, liitännän, korjauksen tai käytön aikana.

## **2. Takuukorvaus**

Takuukorvaus on valintamme mukaan varusteen maksuton korjaus, maksuttomien varaosien toimittaminen tai samanarvoisen varusteen toimittaminen viallisen osan tai viallisen varusteen palautusta vastaan. Jos kyseessä olevaa mallia ei enää valmisteta, pidätämme oikeuden toimittaa valikoimastamme oman valintamme mukaan korvaavan varusteen, joka vastaa palautettavaa mallia niin hyvin kuin mahdollista. Korvatut varusteet tai osat siirtyvät meidän omaisuudeksemme. Varusteen lähetyksessä ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskeistä. Purkamisesta ja asennuksesta ja tarkastuksesta syntyvät kustannukset sekä menetettyjä tuloja ja aiheutuneita vahinkoja koskevat vaatimukset ovat myös takuun ulkopuolella, samoin kaikki pidemmälle menevät korvausvaatimukset minkä tahansa kaltaisista vahingoista tai menetyksistä, jotka varuste tai sen käyttö on aiheuttanut.

## **3. Takuuvaatimuksen esittäminen**

Takuuvaatimus on esitettävä BAHAG AG :lle alkuperäisen ostotositteen kanssa takuuajan sisällä ja se pätee vain siinä maassa, jossa varuste on ostettu.

## **4. Takuu aika**

Takuu aika on aika, joka varusteen pakkauksen etiketissä on ilmoitettu. Jos etikettiin ei ole painettu takuu aikaa, takuu aika on 2 vuotta ostopäivästä alkaen. Ostopäivän määrää alkuperäisen ostotositteen päiväys. Kaikille pinnoille, jotka eivät ole kiiltokromattuja, esim. pronssatuille tai värillisille pinnoille takuu aika on pakkauksen etiketistä riippumatta 1 vuosi ostopäivästä. Myös tässä ostopäivän määrää alkuperäisen ostotositteen päiväys. Takuukorvaukset eivät pidennä tai uudista varusteen takuu aikaa.

## **5.**

Tätä takuuta koskevat kysymykset ratkaistaan Saksan lain pohjalta, poissulkien Yhdistyneiden kansakuntien kansainvälistä tavarakauppaa koskeva sopimus (CISG).

## **6. Salvatorinen lauseke**

Jos jokin näiden määräysten määrittäminen osittain tai kokonaan laillisesti pätemätön tai toteuttamiskelvoton tai muuttuu sellaiseksi, tai osapuolet eivät ole vahingossa tehneet mitään määrittäystä tämän sopimuksen jonkin kohdan suhteen, se ei vaikuta tämän sopimuksen muiden määräysten pätevytyteen. Pätemättömyyden tai toteuttamiskelvottoman määrittäminen tilalle tai sopimuksesta puuttuvan määrittäminen tilalle tulee pätevä tai toteuttamiskelpoinen määrittäminen, joka vastaa parhaiten pätemättömyyden tai toteuttamiskelvottoman määrittäminen merkitystä ja tarkoitusta. Puuttuvan määrittäminen tapauksessa pätee sellainen määrittäminen, joka vastaa parhaiten sitä, mikä olisi sovittu tämän sopimuksen merkityksen ja tarkoituksen mukaisesti, jos asiaa olisi harkittu jo alusta alkaen. Tämä pätee myös silloin, kun määrittäminen pätemättömyys perustuu tämän sopimuksen normin mukaiseen suoritukseen tai aikaan. Siinä tapauksessa sovitun tilalle tulee haluttua mahdollisimman hyvin vastaava laillisesti sallittu suoritus tai aika.

***Tämä takuukortti on pätevä vain yhdessä siihen liittyvän alkuperäisen ostotositteen kanssa.***

## **Palveluosoite**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
SAKSA

## FR | Instructions de montage

Très cher client, très chère cliente,  
Vous avez opté pour un produit durable et de qualité de notre gamme. Avant installation, veuillez lire attentivement les présentes instructions et respectez les consignes. Conservez ensuite soigneusement les instructions et remettez-les au nouveau propriétaire en cas de cession.

### Utilisation conforme

Ce produit est adapté pour les chauffe-eau à écoulement libre. Il ne convient pas pour les chauffe-eau à basse pression tels que les chauffe-eau pour bains à bois ou à charbon, les chauffe-eau pour bains à mazout ou à gaz, les fourneaux électriques à accumulation ouverts. Tout autre usage que celui décrit plus haut ou modification de ce produit est interdit et peut l'endommager. Il peut en outre en résulter des risques mortels ou des blessures. Ce produit est uniquement prévu pour un usage privé et non pas médical ou commercial.

### Consignes de sécurité

- Veuillez confier le montage à des personnes qualifiées.
- **RISQUE DE DÉGÂTS DES EAUX !** Veuillez couper l'alimentation générale en eau avant le montage.
- Vérifiez que tous les joints sont correctement positionnés.
- Ces armatures ne sont pas conçues pour l'utilisation sur des petites ballons électriques ou à basse pression.
- Nous recommandons l'intégration d'un filtre à l'installation ou, au moins, l'utilisation de robinets d'équerre avec filtre afin d'éviter la

pénétration de corps étrangers, qui peuvent endommager les clapets céramiques.

- Armature à usage privé ! Uniquement conçue pour l'utilisation dans les pièces où la température est supérieure à 0 °C. En cas de risque de gel, coupez l'alimentation en eau et videz l'armature.
- Attention en cas de réglage de l'eau chaude : risque de brûlure !
- Un mauvais montage des armatures peut entraîner des dégâts des eaux !
- Assurer-vous qu'aucun fluide irritant ou corrosif, par ex. un produit de nettoyage ou un nettoyant ménager, ne s'écoule dans les tuyaux de raccordement, ce qui pourrait entraîner des dégâts des eaux.
- Les bords peuvent être tranchants malgré une production minutieuse. Soyez vigilants.
- **DANGER DE MORT ET D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !**  
Ne jamais laisser les enfants manipuler sans surveillance le matériel d'emballage. Risque d'étouffement.
- **PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**  
Vérifier que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Risque de blessures en cas de montage incorrect. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.
- **Attention aux dégâts dus aux inondations !**  
Avant de percer, vérifier qu'aucune conduite n'est encastrée. Contrôler le positionnement correct de toutes les garnitures.
- Avant d'effectuer le montage mural, vous devez vous renseigner sur le matériel de montage adapté pour votre mur. Le matériel de montage fourni est adapté pour les ouvrages de maçonnerie usuelle solide.
- Ne pas oublier que les garnitures sont des pièces d'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.
- **Attention, risque d'électrocution !** Assurez-vous avant de percer qu'aucun câble électrique ne se trouve à l'endroit de perçage.

## Mise au rebut

Afin d'éviter tout dommage lié au transport, l'armature d'évier est conditionnée dans un emballage solide. L'emballage est composé de matériaux recyclables. Mettez-le au rebut de manière respectueuse de l'environnement. À l'issue de sa durée de vie, ne jetez pas le produit avec les déchets ménagers normaux. Renseignez-vous auprès de l'administration communale pour connaître la procédure à suivre pour une mise au rebut respectueuse de l'environnement.

## ⚠ Consignes de montage

- Il faut absolument contrôler l'étanchéité de tous les raccords après la première mise en service
- La garantie (les demandes de dédommagement notamment) ne peut s'appliquer en cas de montage incorrect !

## ❗ Conseils de réglage

L'inverseur permet de sélectionner le mode de fonctionnement (tête de douche ou douche).

L'angle d'inclinaison de la tête de douche est réglable individuellement.

## Consignes d'entretien

Les armatures sanitaires nécessitent un entretien spécifique. Veuillez par conséquent respecter les consignes suivantes :

- Vous ne devez pas utiliser de produits de dissolution du calcaire, de produits de nettoyage acides ou de produits à récurer sur les surfaces chromées.
- Les surfaces colorées ne doivent en aucun cas être nettoyées à l'aide de produits à récurer, corrosifs ou contenant de l'alcool.

- Nettoyez uniquement l'armature avec de l'eau propre et un chiffon doux ou un morceau de peau.

## Maintenance

- Contrôlez régulièrement l'étanchéité ou les dommages visibles de l'ensemble des raccords et des liaisons
- En cas de fuites ou de dommages visibles sur l'armature ou les tuyaux de raccordement, un professionnel doit les contrôler immédiatement et les remplacer.

## Mise hors service

- Coupez l'alimentation en eau avant de démonter le produit
- Attention à l'eau résiduelle qui s'écoule
- Effectuez le démontage dans l'ordre inverse de la notice de montage

❗ *Les illustrations représentent le produit de manière imagée. Il est possible que le produit ne corresponde pas tout à fait aux illustrations. Sous réserve de modifications techniques.*

## BON DE GARANTIE

L'entreprise BAHAG AG propose une garantie fabricant conforme aux dispositions suivantes pour l'armature dont vous avez fait l'acquisition. Les réclamations de garantie basées sur le contrat de vente avec le vendeur, ainsi que vos droits juridiques ne sont pas limités par la présente garantie.

Conditions de la garantie :

### **1. Portée de la garantie**

La société BAHAG AG accorde une garantie sur la qualité et le traitement des matériaux, sur l'assemblage dans les règles de l'art, sur l'étanchéité et sur la fonctionnalité. La garantie s'applique uniquement dans le pays où le produit a été acheté.

La garantie comprend, pour une durée réduite d'un an, la garantie sur la durabilité des surfaces non chromées brillant, telles que les surfaces bronzées ou colorées.

La garantie ne porte pas sur les éléments suivants :

- Les détériorations liées à un montage, une mise en service et une manipulation incorrecte
- Les détériorations liées à des facteurs extérieurs (incendie, eau, conditions climatiques anormales, etc.)
- Les détériorations mécaniques liées à un accident, une chute ou un choc
- La destruction par imprudence ou vandalisme
- L'usure normale ou le manque d'entretien
- Les détériorations suite à des réparations effectuées par du personnel non qualifié
- Une manipulation incorrecte, un entretien insuffisant ou l'utilisation de produits de nettoyage inadaptés
- Les effets chimiques ou mécaniques lors du transport, du stockage, du raccordement, des réparations ou de l'utilisation de l'armature

### **2. Prestations de garantie**

Les prestations de garantie sont, à notre entière discrétion, la réparation gratuite, la livraison à nos frais de pièces de rechange ou d'une armature de même valeur contre le retour des pièces ou de l'armature défectueuses. Si le modèle en question n'est plus fabriqué, nous nous réservons le droit, à notre entière discrétion, de vous proposer une armature de remplacement

de notre gamme, aussi proche que possible du modèle retourné. Les armatures et pièces remplacées deviennent notre propriété. Lors de l'envoi de l'armature, l'acheteur prend en charge les frais et les risques liés au transport. La garantie ne couvre pas le remboursement des dépenses liées au démontage et à l'intégration, la vérification, les revendications pour des pertes de gains et les demandes de dommages et intérêts, ainsi que les réclamations liées à des dommages et pertes de toutes sortes, occasionnés par l'armature ou son utilisation.

### **3. Revendication de la garantie**

Les réclamations liées à la garantie doivent être effectuées auprès de l'entreprise BAHAG AG au cours de la période de garantie, sur présentation de la preuve d'achat originale, et sont uniquement valables pour le pays dans lequel l'armature a été achetée.

### **4. Durée de la garantie**

La durée de la garantie correspond à la durée indiquée sur l'étiquette de l'emballage. Si aucune durée de garantie n'est indiquée, la durée de la garantie est de deux ans à compter de la date d'achat. La date figurant sur la preuve d'achat originale est utilisée. Pour toutes les surfaces non chromées (les surfaces en bronze ou colorées, par exemple), la durée de la garantie est d'un an à compter de la date d'achat, quelles que soient les indications de l'étiquette de l'emballage.

La date figurant sur la preuve d'achat originale est également utilisée.

Les prestations de garantie permettent de prolonger ou renouveler la durée de la garantie de l'armature.

### **5.**

Cette garantie est régie par la réglementation allemande, à l'exclusion des accords des Nations unies concernant les contrats de vente internationale de marchandises.

## **6. Nullité partielle**

La nullité ou l'inapplicabilité totale ou partielle de l'une des dispositions de ces règles n'affecte pas la validité du contrat dans ses autres dispositions. Il en va de même si les Parties ont omis par inadvertance de prévoir une règle sur un point précis du contrat. La disposition nulle ou inapplicable sera remplacée par une disposition équivalente correspondant à la matière du contrat. Il en ira de même en cas de lacune. En cas de lacune, sera réputée convenue la disposition qui aurait été convenue dans le sens correspondant à la matière du contrat. Ceci s'applique également si la nullité d'une disposition repose sur une mesure standard de la prestation ou du temps. Dans ce cas, la mesure convenue sera remplacée par la mesure de la prestation ou du temps se rapprochant le plus de l'intention des Parties.

***Cette carte de garantie n'est valable qu'avec la preuve d'achat originale correspondante.***

## **Coordonnées du service**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
ALLEMAGNE



# GB | Installation instructions

Dear customer,

You have purchased a high-quality and long-lasting product from our line of goods. Please read these instructions carefully before assembling and observe the notes.

Therefore, keep the instructions in a safe place and pass them on to possible subsequent owners.

## Proper use

This product is suitable for use with instantaneous water heaters. It is not suitable for low pressure water heaters such as wood or coal burning bath geysers, oil or gas bath geysers, open electrically heated water tanks. Any use other than that described here or modification to the product is not permitted and may lead to damage to persons or property. There is also the risk of injury and loss of life. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use.

## Safety notes

- Only allow experts carry out the installation work.
- **CAUTION DAMAGE BY WATER!**  
Prior to installation please turn the general water supply off.
- Ensure that all gaskets have the correct fit.
- These taps are not suitable for use on low pressure and small electrical storage heaters.
- We recommend the installation of a filter into the appliance or at least the use of angle valves with filter, in order to avoid the inflow of foreign matter, which could damage the upper parts of the valves.
- This tap is only intended for use in private households! Only suitable for use in rooms

with a temperature over 0 °C, when there is danger of frost, shut off the water supply and empty the tap.

- Take care when adjusting the warm water.  
Danger of scalding!
- Incorrectly installed fittings can cause water damages!
- Please ensure that no caustic or corrosive products such as detergents or household cleaning products make contact with the connection hoses; this can lead to water damages.
- Despite careful production, sharp edges can occur. Please exercise caution!
- **DANGER OF LOSS OF LIFE AND ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging materials. Danger of suffocation.
- **CAUTION! DANGER OF INJURY!** Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.
- **CAUTION DANGER OF WATER DAMAGE!**  
Before installation please ensure that there are no water pipes where you are intending to drill.
- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings.  
We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.
- Please note that seals are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- Warning - risk of electrocution! Make sure that there are no electrical power lines where you are drilling before starting to drill holes.

## Disposal

Your washbasin tap is delivered in a solid packaging, in order to protect it against transport damages. The packaging consists of recyclable

materials. Dispose it in an environmentally suitable manner. Do not throw the product into the normal domestic waste at the end of its service life, but ask your municipal administration about the possibility of an environmentally friendly disposal.

## ⚠ Installation Instructions

- Check all connections carefully after first-time use to make sure that they are tight.
- We do not assume any warranty for incorrect installation - in particular for subsequent damages!

## 📌 Shower settings

Use the diverter to set which shower mode is activated (overhead shower or hand shower). The slope of the overhead shower can be set as desired by the user.

## Instructions for care

Sanitary taps require special care. Therefore, please observe the following instructions:

- Chrome-plated surfaces are sensitive to lime-dissolving agents, acidic cleaning agents and all kinds of abrasives.
- Never clean coloured surfaces with abrasive, corrosive, or alcoholic agents.
- Only clean your taps with clear water and a soft cloth or a shammy.

## Maintenance

- Please check all joints and connections for leaks or visible damages at regular intervals.
- In case of any leaks or visible damages to the fitting or connection hoses, these should be immediately checked by a specialist and replaced if necessary.

## Decommissioning

- Cut off the water supply before dismantling the product.
- Pay attention to escaping residual water.
- Disassemble the product in the reverse order of the assembly instructions.

📌 *The illustrations are to be considered as figurative representations, deviations of the product are possible. Subject to technical modifications.*

## GUARANTEE CARD

The BAHAG AG grants a manufacturer guarantee for the tap you have acquired according to the following guarantee conditions. This guarantee does not limit your warranty claims resulting from the sales contract with the vendor as well as your statutory rights.

Guarantee conditions:

### 1. Scope of the guarantee

The BAHAG AG shall grant a warranty for proper material qualities and material processing in accordance with the intended purpose as well as professional assembly, tightness and function. The warranty shall only apply for the country in which the product has been procured.

Included within the scope of the warranty is a guarantee, reduced to 1 year, for the durability of non-high-gloss chrome-plated surfaces, such as bronzed or coloured surfaces.

The guarantee does not cover:

- Damage by inappropriate installation, start-up and handling
- Damage by outside effects, such as fire, water, abnormal environmental conditions
- Mechanical damage by accident, fall, impact
- Negligent or intentional destruction
- Normal wear or malfunctions due to lack of maintenance
- Damages due to repairs by non-qualified persons
- Inappropriate handling, insufficient care as well as the use of unsuitable cleaning agents
- Chemical or mechanical effects during transport, storage, connection, repair and use of the tap

## **2. Guarantee**

The guarantee covers at our discretion free repair, delivery of spare parts free of charge or of an equivalent tap against return of the faulty part and/or faulty tap. If the model concerned should not be manufactured any longer, we reserve the right to supply a replacement tap from our product range at our discretion, which complies to the returned model as far as possible. Replaced taps or parts thereof become our property. The buyer bears the transport costs as well as the transport risk, if a tap is returned.

Refunding of expenditures for disassembly and assembly, examination, claims for loss of profit and compensation are likewise excluded from the guarantee, as well as all further claims for damages and losses, which are caused by the tap or its use.

## **3. Asserting of the warranty claim**

The warranty claim must be asserted within the guarantee period in regard to the BAHAG AG by submitting the original sales slip and only applies to the country, in which the tap was bought.

## **4. Guarantee period**

The valid guarantee period is indicated on the packaging label. If no guarantee period is imprinted there, then a guarantee period of 2 years applies starting from purchase date. The date on the original sales slip is decisive. For all not high-gloss chrome-plated surfaces, e.g. bronzed or coloured surfaces, the guarantee period is 1 year irrespective of the label on the packaging starting from purchase as specified by the purchase date, whereby the date on the original sales slip is also relevant here. The guarantee period for the tap is neither extended nor renewed by guarantee performances.

## **5.**

This guarantee is governed by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

## **6. Severability clause**

Should any provision in these regulations be or be rendered wholly or partially ineffective, or should the parties inadvertently fail to create a regulation with regard to a matter of this contract, the validity of the other provisions in this contract shall remain unaffected. Instead of the ineffective or infeasible provision, or instead of the contractual gap, an effective or feasible provision shall be added which comes closest to the intent and purpose of the invalid or infeasible provision. In the case of a gap, the provision shall be agreed upon which accords with what would have been agreed upon, in line with the intention and purpose of this contract, had the parties considered the matter from the start. This also applies if the ineffectiveness of a provision is based on a measure of performance or time standardised in this contract. In such cases, a legally permitted measure of performance or time which comes as close as possible to the agreed measure shall replace the agreed one.

***This guarantee card is only valid with the  
pertinent original sales slip.***

## **Service address**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
GERMANY

## HR | BA | Uputstvo za montažu

Štovani klijenti,  
dobili ste visokokvalitetan i dugotrajan proizvod iz našega asortimana. Molimo prije montaže pročitajte ovo uputstvo u cijelosti i obratite pozornost na upute.  
Stoga dobro čuvajte ovo uputstvo i predajte ga i eventualnom budućem vlasniku.

### Namjenska uporaba

Ovaj je proizvod pogodan za protočni bojler. Nije pogodan za niskotlačna grijala tople vode poput peći u kupaonici na drva ili na ugljen, na ulje ili na plin i otvorenih grijalica vode. Uporaba koja se razlikuje od prethodnog opisa ili izmjena na proizvodu nisu dozvoljene i do vode do oštećenja. Osim toga mogu rezultirati i drugim opasnostima i ozljedama opasnim po život. Proizvod je namijenjen isključivo za osobnu, a ne za medicinsku ili komercijalnu uporabu.

### Sigurnosne upute

- Montažu smije izvoditi samo stručno osposobljeno osoblje.
- **OPREZ – VODA UZROKUJE ŠTETU!**  
Prije montaže zatvorite sav dotok vode.
- Pazite da sva brtvila imaju korektno nalijeganje.
- Ove armature nisu pogodne za primjenu kod niskotlačnih i malih elektrospremnika.
- Preporučamo ugradnju filtra u instalaciju, ili barem kutnih ventila sa filtrom, da bi se izbjegao ulazak stranih tijela koja mogu oštetiti gornji.
- Armaturu rabiti u privatnim kućanstvima!  
Podesna za korištenje isključivo u prostorijama sa temperaturom iznad 0 °C, u slučaju opasnosti od mraza prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.

- Oprez kod podešavanja tople vode: opasnost da se opečete!
- Pogrešno montirane armature mogu prouzročiti oštećenja od vode!
- Pazite na to da nagrizajuća ili korozivna sredstva, kao npr. sredstva za čišćenje ili sredstva za čišćenje u kućanstvu, ne dospiju na priključna crijeva, jer ovo može izazvati oštećenja od vode.
- Čak i kod brižljive proizvodnje mogu nastati oštri rubovi. Molimo budite oprezni.
- **OPASNOST ZA ŽIVOT I OPASNOST OD NEZGODE ZA MALU DJECU I DJECU!**  
Nemojte nikada ostavljati djecu bez nadzora s materijalom za pakiranje. Postoji opasnost od gušenja.
- **POZOR! OPASNOST OD OZLJEDA!** Uvjerite se da su svi dijelovi neoštećeni i stručno montirani. Kod nestručne montaže postoji opasnost od ozljeda. Oštećeni dijelovi mogu utjecati na sigurnost i funkciju.
- **Pozor oštećenja od vode!** Uvjerite se prije bušenja, da se na mjestu bušenja ne nalaze cijevi.
- Informirajte se prije zidne montaže o prikladnom montažnom materijalu za Vaš zid. Za zidnu montažu priložili smo montažni materijal, koji je prikladan za standardni, čvrsti zid.
- Molimo imajte u vidu da su brtvila potrošni dijelovi, koji se s vremenom na vrijeme moraju zamijeniti.
- **Pozor, strujni udar!** Prije bušenja uvjerite se da na mjestu bušenja nema električnih vodova.

### Uklanjanje otpada

Za zaštitu od oštećenja kod transporta, armatura za sudoper za izljevom isporučuje se u solidnom pakiranju.  
Pakiranje se sastoji od reciklirajućih materijala. Uklonite ih tako da očuvate okoliš.  
Ovaj proizvod ne bacajte na kraju njegova vijeka trajanja u obično kućno smeće, nego se kod

Vaše komunalne uprave raspitajte za mogućnost uklanjanja tako da se očuva okoliš.

## ⚠ Upute za montažu

- Prije prve upotrebe pažljivo provjerite da li su svi spojevi dobro zabrtvljeni.
- Kod nepravilne montaže isključena je garancija – osobito za naknadnu štetu!

## ❗ Beállítási tudnivalók

Az átállítóval szabhatja meg, hogy melyik funkciót (fix fejezuhanyt vagy kézi zuhanyt) aktiválja. A fejezuhany dőlésszöge individuálisan beállítható.

## Uputa za njegu

Sanitarne armature trebaju posebnu njegu. Stoga poštuju sljedeće upute:

- Kromirane površine osjetljive su na sredstva koja rastvaraju kamenac, sredstva za čišćenje koja sadrže kiselinu i sve vrste abrazivnih sredstava.
- Obojene površine ne smiju se nikako čistiti abrazivnim, nagrizajućim sredstvima ili sredstvima koja sadrže alkohol.
- Vaše armature čistite samo običnom vodom i mekom krpom ili kožom.

## Održavanje

- U redovitim razmacima provjerite sve priključke i spojeve ili vidljiva oštećenja
- Kod propuštanja ili vidljivih oštećenja na armaturi ili na priključnim crijevima iste odmah treba provjeriti odnosno zamijeniti stručnjak.

## Stavljanje izvan pogona

- Prekinite dovod vode prije demontaže proizvoda
- Pazite na ostatak vode koji istječe
- Izvedite demontažu u obrnutom redoslijedu uputa za montažu

❗ *Slike služe za vizualni prikaz, mogućna su odstupanja od izgleda proizvoda. Zadržavamo si pravo tehničkih izmjena.*

## GARANCIJSKI LIST

Tvrtka BAHAG AG daje proizvođačku garanciju za kupljenu armaturu, sukladno garancijskim uvjetima u daljnjem tekstu. Vaša garancijska prava iz kupoprodajnog ugovora sa prodavcem, kao i zakonska prava, nisu ograničena ovom garancijom.

Garancijski uvjeti:

### 1. Opseg garancije

Tvrtka BAHAG AG jamči za besprijeekorna svojstva materijala koja odgovaraju svrsi, za obradu materijala, stručno sklapanje, nepropusnost i funkcionalnost. Jamstvo vrijedi samo za državu u kojoj je proizvod kupljen.

Jamstvo uključuje, u smanjenom jamstvenom roku od 1 godine, jamstvo za trajnost površina koje nisu visokosajno kromirane, kao npr. brončane ili obojene površine.

Jamstvo ne uključuje:

- štete usljed nestručne montaže, puštanja u rad i rukovanja
- štete usljed vanjskih utjecaja, kao što su voda, nenormalni uvjeti okoliša
- mehanička oštećenja usljed nezgode, pada, udarca
- nemarno ili obijesno uništenje
- normalno trošenje ili nedostatak tekućeg održavanja

- štete usljed popravki od nekvalificiranih osoba
- nestručno rukovanje, nedovoljna njega, kao i rabljenje neprimjerenih sredstava za čišćenje
- kemijsko ili mehaničko djelovanje tijekom transporta, skladištenja, priključivanja, popravke i korištenja armature

## **2. Garancijske usluge**

Garancijske usluge odnose se, po našem izboru, na besplatnu popravku, besplatnu isporuku rezervnih dijelova ili istovrijedne armature, uz vraćanje neispravnih dijelova odn. armature. Ako se dotični tip ne proizvodi više, zadržavamo si pravo isporučiti Vam drugu armaturu iz našega asortimana, po našem izboru, koja što više odgovara vraćenom tipu armature. Rezervni dijelovi armature ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Kod slanja armature kupac snosi troškove kao i rizik transporta. Iz garancije je, također, isključena nadoknada za demontažu i montažu, ispitivanja, zahtjevi za izgubljenom dobit i nadoknada troškova, kao i ostali zahtjevi na temelju šteta ili gubitaka iste vrste, koji su prouzročeni zbog armature ili njene uporabe.

## **3. Korištenje garancijskih prava**

Garancijsko pravo koristi se prema tvrtki BAHAG AG, podnošenjem originalnog dokaza o kupnji, i vrijedi samo za zemlju u kojoj je armatura kupljena.

## **4. Garancijski rok**

Garancijski rok naveden je na naljepnici na pakiranju. Ako nije otisnut na naljepnici, onda garancijski rok iznosi 2 godine od datuma kupnje. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji.

Za sve nekromirane površine, kao npr. mjedene ili obojene površine, garancijski rok iznosi 1 godinu od datuma kupnje, neovisno o naljepnici na pakiranju, pri čemu je i ovdje mjerodavan datum na originalnom dokazu o kupnji. Poslije garancijskih usluga garantni rok za armaturu se ne produljuje niti obnavlja.

## **5.**

Na ovu garanciju primjenjuje se njemačko pravo, pri čemu se isključuje Konvencija Ujedinjenih naroda o ugovorima u međunarodnoj robnoj trgovini (CISG).

## **6. Salvatorna klauzula**

Ako bilo koja odredba ovog Ugovora jest ili postane djelomično ili potpuno nevaljana ili neprovediva, ili ako strane nehotice ne postignu dogovor oko neke točke ovog ugovora, ostale odredbe ovog Ugovora ostaju i dalje na snazi. Nevaljana ili neprovediva odredba ili praznina u ugovoru zamijenit će se valjanom ili provedivom odredbom koja će u najvećoj mogućoj mjeri odgovarati smislu i svrsi nevaljane odn. neprovedive odredbe. U slučaju pravne praznine u ugovoru, smatrat će se da je ugovorena ona odredba koja bi bila najbliža smislu i svrsi ovog ugovora da je bila razmatrana od samog početka. To se primjenjuje i u slučaju kad se nevaljanost neke odredbe temelji na mjeri za učinak ili vrijeme utvrđenoj u ovom ugovoru. U tom se slučaju ugovorena mjera zamjenjuje pravno dopuštenom mjerom koja je najbliža svrsi koju su ugovorne strane željele postići.

***Ovaj jamstveni list vrijedi samo zajedno s pripadajućim originalnim dokazom o kupnji.***

## **Adresa servisa**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
NJEMAČKA

# HU | Szerelési útmutatás

Tisztelt Vevő!

Ön most olyan terméket vásárolt meg a termékválasztékunkból, amely kiváló minőségű. Szerelés előtt szíveskedjen teljes egészében elolvasni ezt az útmutatást és vegye figyelembe a jótanácsokat.

Ezért jól őrizze meg ezt az útmutatást és adja tovább a következő tulajdonosnak is.

## Rendeltetésszerű használat

Ez a termék átfolyásos vízmelegítőkhöz alkalmas. Nem alkalmas kisnyomású vízmelegítőkhöz mint pld. fa- vagy széntüzelésű fűdőkályhákhoz, nyított elektromos fűtésű víztartályokhoz. A leírtaktól eltérő alkalmazások, vagy a termék megváltoztatása nem engedélyezett és károsodásokhoz vezet. A következmények ezen kívül életveszélyes helyzetek és sérülések lehetnek. A termék csak egyéni használatra, és nem orvosi vagy kereskedelmi alkalmazásokra készült.

## Biztonsági útmutatások

- Kérjük, hogy a szerelést csak szakértő személyekkel végeztesse el.
- **VIGYÁZAT, VÍZKÁR!** Szerelés előtt zárja el az általános vízbevezetést.
- Ügyeljen arra, hogy minden tömítés megfelelően illeszkedjen.
- Ezek a szerelvények nem alkalmasak a kisnyomású és kis elektromos víztárolókhoz.
- Szerelésnél ajánlatos szűrőt beépíteni vagy legalább szűrővel ellátott sarokszelepeket használni, hogy megakadályozza az idegen anyagok bejutását, amelyek kárt tehetnek a felső szelep.
- A szerelvényt a magánháztartásokban használhatják! Kizárólag olyan helyiségekben használható, ahol a hőmérséklet 0 °C felett

van, fagyveszély esetén szakítsa meg a vízellátást és ürítse ki a szerelvényt.

- Legyen óvatos a melegvíz beállításánál: leforrázhatja magát!
- A helytelenül felszerelt armatúrák vízkárokat okozhatnak!
- Ügyeljenek arra, hogy ne jussanak korrozív szerek (mint pl. tisztítószer vagy háztartási tisztító) a csatlakozótömlőkbe. Ezek vízkárokhoz vezethetnek.
- Gondos gyártás során is keletkezhetnek éles peremek. Legyen óvatos.
- **ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLYEK KISGYEREKEK ÉS GYEREKEK SZÁMÁRA!**  
Sohase hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. Fulladás veszélye áll fenn.
- **VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!** Biztosítsa, hogy az összes alkotó rész sértetlen állapotban és szakszerűen legyen összeszerelve. Szakszerűtlen összeszerelés esetén sérülésveszély áll fenn. A sérült részek befolyásolhatják a biztonságot és a működést.
- **VIGYÁZAT! VÍZKÁROK!** A fűrés előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a fűrés helye alatt vízvezetékek nem találhatók.
- A falraszerelés előtt informálódjon a falához találó szerelési anyagokról. A falraszereléshez olyan szerelési anyagokat mellékelünk, amelyek a szokásos, szilárd téglafalakhoz valók.
- Vegye figyelembe, hogy a tömítések kopási részek, amelyeket időközönként ki kell cserélni.
- Vigyázat! Villamos áramütés veszélye! A fűrés megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy nem futnak villamos vezetékek a fűrés helyszínén.

## Megsemmisítés

A szállítási sérülések megakadályozására a mosogató szerelvényt erős csomagolásban szállítják. A csomagolás újrahasznosítható anyagokból áll. Ezeket környezetbarát módon semmisítse meg.



Élettartama végén a terméket ne dobja ki a normál háztartási szemétkébe, hanem érdeklődjön a közigazgatási hivatalnál a környezetbarát megsemmisítési lehetőségekről.

## Szerelési útmutatások

- Vizsgálja meg az első üzembevetel után gondosan a csatlakozásokat tömítettségére.
- Hibás szerelés esetén nincs garancia – különösen a járulékos károkra!

## Beállítási tudnivalók

Az átállítóval szabhatja meg, hogy melyik funkciót (fix fejuhanyt vagy kézi zuhanyt) aktiválja. A fejuhany dőlésszöge individuálisan beállítható.

## Ápolási útmutatás

A szaniter szerelvények különleges ápolást kívánnak. Ezért vegye figyelembe az alábbi jótanácsokat:

- A krómozott felületek érzékenyek a mészsódó szerekre, a savtartalmú tisztítós zerekre és mindenféle súrolószerre.
- A festett felületeket semmi esetre sem szabad súroló, maró vagy alkoholt tartalmazó szerekkel tisztítani.
- A szerelvényeket csak tiszta vízzel és puha szövvvel vagy bőrrel tisztítsa.

## Karbantartás

- Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozások és kötések tömítettségét, ill. azt, hogy nem rendelkeznek-e látható károsodásokkal
- Az armatúra vagy a csatlakozótömlők szivárgásai vagy látható kárai esetén azokat szakemberrel kell ellenőriztetni, ill. cserélni.

## Üzemen kívül helyezés

- Szakítsa meg a vízellátást a termék kiserelésekor
- Ügyeljen a maradék víz kifolyására
- A szétszerelés az összeszerelési útmutatóban leírt lépések fordított sorrendben való elvégzésével történik

 **A képek a szemléletes bemutatást szolgálják, a terméktől lehetnek eltérések. A műszaki változtatások jogát fenntartjuk.**

## GARANCIAKÁRTYA

A BAHAG AG az Ön által megvásárolt szerelvényre gyártói garanciát ad az alábbi garanciafeltételekkel. Az eladóval kötött adásvételi szerződésből származó garanciaigényeit és törvényes jogait ez a garancia nem korlátozza.

Garanciafeltételek:

### 1. A garancia terjedelme

A BAHAG AG garantiálja a kifogástalan, a célnak megfelelő nyersanyagminőséget és nyersanyagfeldolgozást, a szakszerű összeszerelést, a megfelelő szigeteltséget és a működőképességet. A garancia abban az országban érvényes, amelyben a terméket megvásárolták.

Ez a garancia 1 éves csökkentett idejű garanciát biztosít a magasfényű krómozással nem ellátott, pl. bronz-, vagy festékbevonatú felületek tartósságára.

Nincs garancia az alábbiakra:

- szakszerűtlen szerelés, üzembe helyezés és kezelés miatt bekövetkező károk
- külső hatások, így tűz, víz, rendellenes környezeti körülmények miatt bekövetkező károk
- mechanikus sérülés baleset, leesés, ütés miatt
- hanyag vagy szándékos rongálás
- Normál kopás vagy karbantartási hiány yosság

- Károk a nem szakképzett személyekkel végzett javítások miatt
- Szakszerűtlen kezelés, nem megfelelő ápolás és használat nem megfelelő tisztítószer
- Vegyi vagy mechanikus hatás a szerelvény szállítása, tárolása, csatlakoztatása, javítása és használata alatt

## **2. A garancia teljesítése**

A garancia teljesítése, választásunk szerint a pótalkatrészek vagy egy egyenértékű szerelvény ingyenes kijavítására, ingyenes kiszállítására vonatkozik a hibás alkatrész illetve a hibás szerelvény visszaadása ellenében. Ha az érintett típust már nem gyártanák, akkor fenntartjuk magunknak azt a jogot, hogy saját választás szerint olyan pótszerelvényt adjunk át a választékunkból, amely a visszaadott típust a lehető legjobban megközelíti. A kicserélt szerelvények vagy alkatrészek a mi tulajdonunkba kerülnek. A szerelvény beküldésénél a vevő fizeti a szállítási költségeket és övé a szállítás kockázata. A ki- és beszerelés, az átvizsgálás költségeinek megtérítése, az elvesztett nyereség és kártérítés iránti igény ugyanúgy ki van zárva a garancia alól, mint a szerelvény vagy annak használata miatt okozott további igények az elmaradt nyereség valamint bármilyen jellegű károk és veszteségek miatt.

## **3. A garanciaigény érvényesítése**

A garanciaigényt a garanciaidőn belül a BAHAG AG céggel szemben kell érvényesíteni az eredeti vételi bizonylat benyújtásával és ez nem csak arra az országra érvényes, ahol a szerelvényt vásárolták.

## **4. Garanciaidő**

A garanciaidő arra az időtartamra szól, amelyet a csomagoláson lévő címkén megadtak. Ha erre nem nyomtatták rá a garanciaidőt, akkor a garanciaidő a vétel dátumától számított 2 év. Az eredeti vételi bizonylaton lévő dátum a mérvadó. Minden nem magasfényű krómozással készült felületekre, így pl. a bronzal

bevonat vagy színes felületre adott garanciaidő, a csomagoláson lévő címkétől függetlenül az eladási dátumtól számított 1 év, amikor itt is mérvadó az eredeti vásárlási bizonylaton lévő dátum.

A garancia teljesítéseivel a szerelvény garanciaideje se nem nő, se nem újul meg.

## **5.**

Erre a garanciára a német jog érvényes az Egyesült Nemzetek nemzetközi áruvásárlási szerződésekről szóló egyezményének (CISG) kizárásával.

## **6. Érvényességi záradék**

Amennyiben az itt felsorolt szabályozások egyes pontjai részben vagy egészben érvényüket veszítik, vagy végrehajthatatlanná válnak, vagy a felek véletlenül még nem állapodtak meg a jelen szerződés valamely pontjával kapcsolatosan, akkor ez nem befolyásolja a szerződés egyéb pontjainak érvényességét. A hatályát veszített, vagy végrehajthatatlan rendelkezést, vagy a szerződésben lévő joghézagot olyan hatályos, vagy végrehajtható rendelkezéssel kell helyettesíteni, amelynek értelme és célja a legközelebb áll a hatályát veszített, vagy végrehajthatatlan rendelkezéshez. Joghézag esetén az a rendelkezés lép érvényre, amelyről a szerződés célja és értelme figyelembe vételével megállapodtak volna, ha korábban lett volna lehetőség erre. Ugyan ez érvényes arra az esetre is, ha egy rendelkezés érvénytelensége a jelen szerződésben meghatározott valamely paraméteren vagy teljesítésen, avagy időn alapul. Ilyen esetben a kitűzött célhoz a lehető legközelebb eső, jogilag lehetséges paraméter, teljesítés vagy idő váltja fel az érvénytelent.

***Ez a garanciakártya csak a hozzá tartozó  
eredeti vásárlási bizonylattal érvényes.***

## **Szerviz-cím**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
NÉMETORSZÁG

# IS | Uppsetningaleiðbeiningar

Kæri viðskiptavinur,  
Þú hefur með þessum kaupum eignast hágæða og endingargóða vöru úr vöruúrvali okkar. Vinsamlegast lestu þessar leiðbeiningar algerlega áður en þú setur saman vöruna og fylgdu leiðbeiningunum.  
Geymið þessar leiðbeiningar vandlega og látið þær fylgja vörunni ef hún er seld.

## Fyrirhuguð notkun

Þessi vara er hentug fyrir flæðishitara. Hún er ekki hentug fyrir lágþrýstingsvatnshitara, þ.e. viðar- og kolarkatla, þrýstingslausa rafmagnsgeyma. Öll önnur notkun en þú sem er lýst hér að ofan eða breytingar á vörunni eru ekki leyfilegar og munu valda skemmdum. Að auki getur það verið lífshættulegt og leitt til meiðsla. Varan er ætluð til einkanota, ekki í lækni- eða viðskiptalegum tilgangi.

## Öryggisábendingar

- Látið einungs sérþjáfað fagfólk sjá um uppsetningu vörunnar.
- **ÆÐVÖRUN VIÐ VATNSSKAÐA!** Skrífið fyrir allt vatnsinntak áður en byrjað er að setja vöruna saman.
- Gætið þess að allar þéttingar sitji rétt og fast.
- Þessi búnaður er ekki ætlaður fyrir notkun á lágþrýstings- og opnu (þrýstingslausum) smárafmagnsgeymum.
- Við mælum með því að setja í síu þegar varan er sett upp sem hindra aðgang aðskotahluta sem geta valdið tjóni á yfirborði ventlana.
- Búnaðurinn er ætlaður til notkunar í heimahúsum! Einungis ætlaður til notkunar í rýmum sem eru með hitastig sem er hærra en 0 °C, við frosthættu skal skrúfa fyrir vantsinntak og tæma búnaðinn.

- **ÆÐVÖRUN hjá heitavatsstillingu:** Hætta á bruna!
- Ef búnaðurinn er settur upp rangt, getur það haft vatnstjón í för með sér!
- Gætið þess að engin ætandi eða ertandi efni, eins og til að mynda hreinsiefni komist í tengsl við tengi-slöngurnar, þar sem slíkt getur valdið vatnstjóni.
- Þótt vel sé fylgst með framleiðslu geta hvöss horn myndast á búnaðinum. Farið því varlega.
- **LÍFSHÆTTULEG OG GETUR VALDIÐ SLYSUM Á UNGBÖRNUM OG BÖRNUM!** Skiljið börn aldrei eftir eftirlitslaus í nálægð við umbúðir. Það er hættu á köfnun.
- **ATHUGIÐ!** Hætta á meiðslum! Gangið úr skugga um að allir hlutir séu óskemmdir þegar þeir eru settir upp og séu rétt settir upp rétt. Röng uppsetning getur valdið meiðslum. Skemmdir hlutir geta haft áhrif á öryggi og virkni.
- **Varúð vegna vatnsskemmda!** Gakktu úr skugga um að það séu engar leiðslur á borun- arstaðnum áður en þú borar.
- Áður en veggfest er skaltu vera upplýstur um viðeigandi uppsetningarefni fyrir vegginn. Til að festa á vegg höfum við útvegað uppsetningarefni sem passar við venjulegan og þéttan múrstein.
- Vinsamlegast athugaðu að þétting er hlutur sem eyðist og þarf að skipta um af og til.
- **Varúð: Rafstuð!** Áður en borað er skal gæta þess að engar rafleiðslur séu á borun- arsvæðinu.

## Förgun

Til þess að koma í veg fyrir tjón við flutningar kemur búnaðurinn í föstum pakkningum. Pakkningin er búin til úr endurvinnanlegu efni. Farga skal pakkningunum á umhverfsvænum hátt. Ekki skal kasta vörunni í hefðbundið heimilissorp að lokinni notkun, heldur farga henni á umhverfsvænan hátt í samræmi við gildandi lög og reglugerðir.

## ⚠ Uppsetningaleiðbeiningar

- Athugið allar tengingar eftir fyrstu notkun til að ganga úr skugga um að þær séu þéttar.
- Ef búnaðurinn er settur rangt upp fellur öll ábyrgð úr gildi – þetta á sérstaklega við um tjón sem myndast af völdum rangrar uppsetningar!

## ❗ Leiðréttar skýringar

Notaðu flutningsklemmuna þú getur stillt virkni hennar (sturta fyrir ofan höfuð)eða handsturtu) er virk. Horn hallans á sturtunni er sérsniðið.

## Leiðbeiningar um þrif

Allur hreinsibúnaður þarfnast sérstakrar meðferðar Fylgið eftirfarandi leiðbeiningum:

- Krómaðir fletir eru viðkvæmir fyrir kalkleysandi efnum, fyrir hreinsiefnum sem innihalda síru sem og fyrir öllu fægiefni.
- Alls ekki má þrifa litað yfirborð með ætandi, ertandi efnum eða efnum sem innihalda alkóhól.
- Hreinsið búnaðinn einungis með hreinu vatni og mjúkum klúti eða leðri.

## Viðhald

- Athugið með reglulegu millibili allar tengingar og festingar til þess að tryggja að þær séu þéttar og að engar sjáanlegar skemmdir finnast.
- Ef óþéttar tengingar eða sjáanlegar skemmdir finnast á búnaðinum eða á tengislöngunumkal umsvifalaust láta fagmann skoða eða skipta um þær.

## Búnaðurinn tekinn úr notkun

- Lokið fyrir vatnsinntak áður en búnaðurinn er tekinn í sundur
- Fylgist með hvort afgangsvatn renni út
- Þegar búnaðurinn er tekinn í sundur skal fylgja uppsetningarleiðbeiningum í öfugri röð.

❗ *Allar myndir eru til þess að veita sjónræna aðstoð og geta verið öðruvísi en varan sem keypt var. Tæknilegar breytingar áskildar.*

## ÁBYRGÐARSKÍRTEINI

Sem framleiðandi á búnaðinum ábyrgist BAHAG AG búnaðinn samkvæmt eftirfarandi ábyrgðarskilmálum: Allar ábyrgðarkröfur sem tilgreindar eru í kaupsamningnum skerða með engum hætti þá ábyrgð sem fylgir frá framleiðanda.

Ábyrgðarskilmálar:

### 1. Umfang ábyrgðarinnar

Fyrirtækið BAHAG AG ábyrgist að varan sé unnin úr viðeigandi efnum og og efnismeðferðin (smíðin) sé þannig að hún þjóni tilgangi vörunnar. Fyrirtækið ábyrgist faglega séð rétta samsetningu, þéttleika og virkni. Ábyrgðin gildir einungis fyrir það land, þar sem varan hefur verið keypt.

Ábyrgðarskírteinið ábyrgist einnig styttn ábyrgðartíma, sem er 1 ár, og á það við um endingu á glansandi krómýfirborði, sem og á bronsuðu eða lituðu yfirborði.

Ekki er tekið ábyrgð á:

- Tjón sem hlýst af rangri uppsetningu, rangri gangsetningu og meðferð
- Tjón vegna ytri kringumstæðna, svo sem bruna, vatnsleka eða óvenjulegra umhverfisskilyrða

- Vélrænt tjón af völdum slysa, falls eða áreks-trar
- Hirðulaus meðferð eða viljandi skemmdar-verk
- Venjuleg notkun eða ónægt viðhald
- Tjón vegna viðgerða af hendi starfsmanna sem ekki hafa nægilega þjálfun
- Tjón sem hlýst af því að ekki sé farið eftir leiðbeiningum varðandi þrif og séu notuð rétt efni í þrif
- Röng meðferð, ófullnægjandi þrif sem og notkun efna sem ekki eru ætluð fyrir búnaðinn
- Kemísk eða vélræn áhrif á búnaðinn á meðan á flutningi stendur, við geymslu, tengingu, viðgerð eða not.

## 2. Ábyrgðarskil

Eftir því sem okkur mun þykkja réttast, mun ábyrgðin ná yfir ókeypis viðgerð á búnaðinum, ókeypis sendingu á varahlutum eða sambærilegum búnaði, gegn því að bilaði hluturinn eða bilaða búnaðinum sé skilað til okkar. Ef þessi gerð búnaðarins er ekki framleidd lengur, áskiljum við okkur réttinn til að senda varahluti eða nýjan búnað úr framleiðslu okkar sem er líkur þeim búnaði sem skilað var. Hlutir eða búnaður sem skipt var út verða í framhaldinu í eign okkar. Þegar búnaður er sendur til okkar, ber kaupanda að greiða sendingarkostnaðinn og ber alla ábyrgð á sendingunni.

Ábyrgðin nær ekki til kostnaðar og vinnu við að taka út eða setja í þá hluti sem bilaðir voru og eins nær hún ekki til tjóns eða skaða sem hefur myndast við notkun á bilunum búnaði.

## 3. Framkvæmd ábyrgðarinnar

Kaupandi verður að leita til söluaðila búnaðarins og gera kröfu um framkvæmd ábyrgðarinnar gagnvart framleiðandanum BAHAG AG í því landi sem búnaðurinn var keyptur og innan gildandi tímaramma ábyrgðarinnar.

## 4. Gildistími ábyrgðarinnar

Gildistími ábyrgðarinnar er tilgreindur á vörumerkinu utan á pakkningunum. Ef enginn gil-

distími er gefin upp, er gildistími ábyrgðarinnar 2 ár frá kaupum. Dagsetning á upphaflegum kaupsamningi er ráðandi.

Ábyrgðartíminn á öllu yfirborð sem ekki er með háglanskróm, t.d. bronsað eða litað yfirborð er óháður dagsetningunni á merkimiðanum og nemur 1 ár frá kaupum, en það gildir einnig hér að dagsetning á kaupsamningnum er ráðandi.

Með uppfyllingu á ábyrgðinni er ábyrgðartíminn á búnaðinum hvorki framlengdur né endurnýjaður.

## 5.

Ábyrgðarskilmálar eru háðir þýskum lögum þar sem ekki gildir alþjóðlegt samkomulag Sameinuðu þjóðanna varðandi kaupsamninga (CISG).

## 6. “Salvatóríska” klausan

Ef til kemur að eitthvert atriði þessa regluverks reynist allt eða að hluta ekki standast lög eða ekki er hægt að fullnusta þau - eða ef svo ber til að málsaðilar hafi af vangá ekki tekið reglu varðandi eitthvert atriði þessa samnings með í reikninginn, þá snertir það ekki gildi annarra atriða í þessum samningi. Í stað hins óvirka eða ónýtanlega ákvæðis eða í stað gloppunnar í samningnum kemur virkt og nýtanlegt ákvæði, sem kemst næst tilgangi hins ógilda og ónýtanlega ákvæðis. Ef um gloppu í samningnum er að ræða, telst það ákvæði samþykkt, sem kemst næst tilgangi samningsins, sem annars hefði verið gerður, ef menn hefðu í tæka tíð tekið tillit til þessa atriðis. Þetta gildir einnig, ef afleysi ákvæðis tekur til fyrfram ákveðins framlags eða tíma þessa samnings. Í slíku tilfelli kemur löglega leyfilegt framlag eða tími, sem kemst sem næst því að vera það, sem upphaflega var ráðgert, í stað þes sem samið var um.

***Þetta ábyrgðarskírteini er einungis gilt ef  
upphaflegur kaupsamningur fylgir með.***

## Heimilisfang

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
ÞÝSKALAND

## IT | Istruzioni di montaggio

Egregio cliente,  
Lei ha acquistato un prodotto durevole e di alta qualità del nostro assortimento. La preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni d'uso e di osservare le indicazioni prima di installare il prodotto.  
Consigliamo pertanto di custodirle scrupolosamente e di inoltrarle agli eventuali successivi proprietari.

### Utilizzo secondo la destinazione d'uso

Questo prodotto è adatto all'utilizzo con uno scaldabagno. Esso non è adatto per scaldacqua a bassa pressione di alimentazione, quali ad esempio scaldabagno a legna o a carbone, ad olio o a gas, oppure accumulatori elettrici aperti. Non sono ammessi un utilizzo diverso da quello precedentemente descritto o una modifica del prodotto, giacché in questo modo esso potrebbe danneggiarsi. Ciò può inoltre provocare pericoli di morte e di lesioni. Il prodotto è destinato all'uso privato. Non è previsto un utilizzo in ambito medico o commerciale.

### Norme di sicurezza

- Il montaggio deve essere eseguito solo da persone specializzate in materia.
- **ATTENZIONE, DANNI CAUSATI DALL'ACQUA!**  
Prima di installare il prodotto, si raccomanda di chiudere il sistema di adduzione dell'acqua.
- Controllare in quest'occasione la corretta sede delle guarnizioni.
- Queste rubinetterie non sono adatte per l'utilizzo in serbatoi di accumulo elettrici e a bassa pressione.
- È consigliabile installare un filtro o utilizzare valvole angolari dotate di filtro onde evitare

l'entrata di corpi estranei che potrebbero danneggiare la parte superiore della valvola.

- La rubinetteria è concepita per l'impiego in abitazioni private! Essa si adatta esclusivamente per l'utilizzo in locali con temperatura superiore agli 0 °C. In caso di imminente gelo, interrompere l'alimentazione dell'acqua e svuotare i rubinetti.
- Prestare particolare attenzione nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di ustioni!
- I rubinetti montati in modo errato possono causare danni da acqua!
- Assicurarsi che nessun agente caustico o corrosivo, come detersivi o detergenti per la casa, finiscano nei tubi di collegamento. Ciò potrà causare danni da acqua.
- Anche con una produzione accurata possono verificarsi spigoli vivi. E' richiesta cautela.
- **PERICOLO DI MORTE E DI INCIDENTI PER BAMBINI E INFANTI!** Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste pericolo di soffocamento.
- **ATTENZIONE! PERICOLO DI LESIONE!** Assicurarsi che tutti i componenti siano intatti e siano montati correttamente. In caso di montaggio non corretto sussiste il pericolo di lesioni. Eventuali componenti danneggiati possono influire negativamente sulla sicurezza e sulla funzionalità del prodotto.
- **ATTENZIONE AI DANNI PROVOCATI DALL'ACQUA!**  
Prima di eseguire i fori, assicurarsi che non si trovi alcuna tubazione nel punto scelto per i fori.
- Prima di eseguire il montaggio sulla parete informarsi circa il materiale di montaggio adatto al tipo di parete in questione. Per il montaggio a parete è in dotazione materiale di montaggio adatto per una tradizionale muratura solida.
- Si prega di tenere presente che le guarnizioni sono componenti soggetti ad usura, che di tanto in tanto devono essere sostituiti.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Prima di praticare dei fori, assicurarsi che non siano presenti fili elettrici nei punti interessati.



## Smaltimento

La rubinetteria viene fornita in un robusto imballaggio che ha lo scopo di proteggerla dai danni dovuti al trasporto. L'imballaggio è composto da materiali riciclabili. Si raccomanda di smaltirlo nel pieno rispetto dell'ambiente. Quando un giorno la rubinetteria verrà messa fuori servizio, non gettarla nei rifiuti domestici, bensì richiedere presso l'amministrazione comunale il modo in cui smaltirla nel pieno rispetto dell'ambiente.

## Indicazioni di montaggio

- Dopo la prima messa in funzione controllare tutti i collegamenti per la loro tenuta.
- Il montaggio eseguito in modo errato annulla la garanzia ed esclude i danni consequenziali!

## Indicazioni relative alla regolazione

Con il deviatore è possibile stabilire quale funzione (doccetta su asta saliscendi oppure doccia a mano) viene attivata. L'angolo di inclinazione della doccetta su asta saliscendi è regolabile singolarmente.

## Indicazioni per la cura

Le rubinetterie sanitarie richiedono una particolare cura. Osservare pertanto le seguenti indicazioni:

- Le superfici cromate sono sensibili ai mezzi anticalcare, come pure ai detergenti contenenti acidi a qualsiasi tipo di mezzo abrasivo.
- Le superfici colorate non devono in nessun caso essere pulite con mezzi abrasivi, corrosivi o contenenti alcol.
- Le rubinetterie devono essere pulite solo con acqua e un panno morbido o un panno in cuoio.

## Manutenzione

- Verificare regolarmente l'ermeticità e l'eventuale presenza di danni su tutti gli allacci e i collegamenti.
- In caso di perdite o danni visibili al rubinetto o ai tubi di collegamento, rivolgersi subito ad un esperto per farlo controllare o sostituire.

## Messa fuori servizio

- Chiudere l'alimentazione dell'acqua prima di smontare il prodotto.
- Far attenzione all'acqua residua.
- Eseguire lo smontaggio seguendo le istruzioni per il montaggio all'inverso.

 *Le immagini hanno lo scopo di rappresentare graficamente il prodotto. È possibile che divergano dal prodotto. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche.*

## CERTIFICATO DI GARANZIA

La BAHAG AG concede una garanzia sulla rubinetteria ai sensi delle condizioni appresso riportate. Questa garanzia non limita i diritti di garanzia contenuti nel contratto di compravendita stipulato con il venditore, così come non pregiudica i diritti di legge.

Condizioni di garanzia:

### 1. Volume della garanzia

La BAHAG AG fornisce una garanzia commerciale sulla qualità e la lavorazione perfetta e conforme allo scopo del materiale, sull'assemblaggio professionale, la tenuta e la funzione. La garanzia commerciale è valida solo nel Paese in cui il prodotto viene acquistato.

La garanzia commerciale include un periodo di copertura ridotto di 1 anno per la durata delle superfici cromate non lucide, come superfici bronzate e colorate.

La garanzia non include:

- Danni dovuti a errori di montaggio, attivazione e al trattamento inappropriato
- Danni risultanti da fattori esterni, come per esempio fuoco, acqua, condizioni ambientali anomale
- Danni meccanici dovuti a sinistri, cadute, urti
- Distruzione negligente o dolosa
- Normale utilizzo o scarsità di manutenzione
- Danni dovuti a riparazioni eseguite da persone non qualificate
- Trattamento inappropriato, scarsa cura e utilizzo di detergenti non idonei
- Effetti chimici o meccanici durante trasporto, immagazzinaggio, collegamento, riparazioni e utilizzo della rubinetteria

## **2. Prestazioni incluse nella garanzia**

Le prestazioni di garanzia includono la riparazione e la fornitura gratuita delle parti di ricambio oppure l'invio di una rubinetteria equivalente in cambio delle parti o della rubinetteria difettosa. Se la rubinetteria in questione non dovesse essere più prodotta, ci riserviamo il diritto di fornire a nostra discrezione una rubinetteria di ricambio del nostro assortimento che si avvicini il più possibile al tipo restituito. Le rubinetterie o i pezzi sostituiti diventano di nostra proprietà. Le spese di trasporto e i relativi rischi legati alla spedizione della rubinetteria vanno a carico dell'acquirente.

La garanzia non prevede il rimborso delle spese di installazione e smontaggio, né delle spese di revisione, ed esclude inoltre qualsiasi tipo di pretesa finalizzata al risarcimento danni e ai mancati profitti, nonché rivendicazioni per danni e perdite di qualunque tipo provocati dalla rubinetteria o dal suo utilizzo.

## **3. Rivendicazione delle prestazioni di garanzia**

Le pretese di garanzia nei confronti della BAHAG AG possono essere fatte valere solo durante il periodo di garanzia e presentando la ricevuta di acquisto originale. La garanzia vale solo per il paese nel quale la rubinetteria è stata acquistata.

## **4. Durata della garanzia**

La durata della garanzia viene indicata sull'etichetta della confezione. Se sulla confezione non dovesse essere stampata la durata della garanzia, tale durata corrisponderà 2 anni a partire dalla data di acquisto. In questo caso sarà decisiva la data di acquisto riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Per tutte le superfici non cromate e lucidate, come per esempio superfici colorate o bronzee, il periodo di garanzia corrisponde ad 1 anno a partire dalla data di acquisto (indipendentemente dall'etichetta riportata sulla confezione). Anche in quest'occasione sarà decisiva la data riportata sulla ricevuta di acquisto originale.

Le prestazioni di garanzia non prolungano né rinnovano il periodo di garanzia per le rubinetterie.

## **5.**

Questa garanzia è soggetta al diritto tedesco con esclusione delle regolamentazioni della convenzione ONU inerente i contratti sull'acquisto di merci internazionali (CISG).

## **6. Clausola salvatoria**

Qualora singole disposizioni di queste regolamentazioni fossero o divenissero inefficaci o inapplicabili o laddove le parti avessero inavvertitamente tralasciato una regolamentazione in merito ad un aspetto del presente contratto, la validità delle restanti disposizioni contrattuali rimane invariata. In luogo della disposizione inefficace o inapplicabile o della lacuna contrattuale sarà applicata una disposizione efficace e applicabile che più si

avvicini al senso e allo scopo della disposizione inefficace o inapplicabile. In presenza di lacune si considera concordata la disposizione che corrisponda al senso e allo scopo contrattuale che le parti avrebbero inteso seguire se avessero tenuto conto della questione fin dall'inizio. Questo vale anche se l'inefficacia di una disposizione si basi su una misura di prestazione o tempo standardizzata nel presente contratto. In tal caso, in luogo della misura di prestazione o tempo concordata nel contratto, si applica quella consentita dalla legge che più si avvicini alla volontà delle parti.

***Questo certificato di garanzia è valido solo presentando la corrispondente ricevuta di acquisto originale.***

## **Indirizzo del servizio di assistenza**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
GERMANIA

# NL | Montagehandleiding

Geachte cliënte, Geachte klant,  
U hebt een kwalitatief hoogwaardig en duurzaam product uit ons assortiment verworven. Gelieve vóór de installatie deze handleiding volledig door te lezen en de aanwijzingen in acht te nemen.  
Bewaar de handleiding daarom goed en geef ze ook aan eventuele volgende eigenaars door.

## Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor doorloopverwarmers. Het is niet geschikt voor warmwaterketels met lage druk, zoals bv. hout- of koolbadboilers, olie- of gasbadboilers, open accumulatoren.  
Een ander gebruik dan het hierboven beschrevene of een wijziging aan het product is niet toegestaan en leidt tot beschadiging. Daarenboven kunnen verdere levensgevaarlijke gevaren en verwondingen het gevolg zijn. Het product is enkel bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële toepassing.

## Veiligheidsinstructies

- Gelieve de montage uitsluitend door vakkundige personen te laten doorvoeren.
- **WEES VOORZICHTIG: WATERSCHADE!**  
Gelieve vóór de montage de algemene watertoevoer uit te schakelen.
- Let erop dat alle afdichtingen juist op hun plaats zitten.
- Deze kranen zijn niet geschikt voor het gebruik aan lagedruk- en elektrische kleine boilers
- Wij adviseren de inbouw van een filter in de installatie of minstens het gebruik van haakse afsluiters met filter om het binnentreden van vreemde voorwerpen, die het ventiel schade kunnen berokkenen, te vermijden.

- Waterkraan voor het gebruik in particuliere huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in kamers met een temperatuur van meer dan 0 °C, bij vorstgevaar watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- **WEES VOORZICHTIG** bij warmwaterinstelling: Gevaar voor brandwonden!
- Onjuist gemonteerde kranen kunnen water schade veroorzaken!
- Zorg ervoor, dat er geen bijtende of corrosieve middelen, zoals poetsmiddelen of huishoudelijke schoonmaakmiddelen in/aan de aansluitslangen terechtkomen; dit kan tot waterschade leiden.
- Ook bij een zorgvuldige productie kunnen scherpe randen ontstaan. We adviseren heel voorzichtig te zijn.
- **LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLLEN VOOR KLEINE KINDEREN EN JONGEREN !** Laat kinderen nooit zonder toezicht hanteren met het verpakkingsmateriaal. Hier bestaat verstikkingsgevaar.
- **VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR LETSEL!**  
Waarborg dat alle onderdelen intact en deskundig gemonteerd zijn. Bij ondeskundige montage bestaat gevaar voor letsel. Beschadigde onderdelen kunnen de veiligheid en de functie negatief beïnvloeden.
- **LET OP, GEVAAR VOOR WATERSCHADE!**  
Waarborg vóór het boren dat er zich geen buizen op de plek van het te boren gat bevinden.
- Informeer vóór de wandmontage naar het geschikte montage materiaal voor uw wand. Voor de wandmontage hebben wij montage materiaal bijgevoegd dat voor gebruikelijk, vast muurwerk geschikt is.
- Houd er rekening mee dat afdichtingen aan slijtage onderhevig zijn en op gezette tijden moeten worden vervangen.
- **Pas op voor elektrische schok!** Verzeker u er vóór het boren van, dat er zich op de plaats waar u gaat boren geen elektrische leidingen bevinden.

## Afvalverwijdering

Ter bescherming tegen transportbeschadigingen wordt uw waterkraan in een solide verpakking geleverd.

De verpakking bestaat uit recyclebare materialen. Voer deze op milieuvriendelijke wijze af. Werp het product op het einde van de levensduur niet bij het normale huisvuil, maar win inlichtingen in bij uw lokale overheid over mogelijkheden voor een milieuvriendelijke afvalverwijdering.

## ⚠ Montage-instructies

- Na ingebruikname op dichtheid van de verbindingen controleren!
- Bij een verkeerde montage is de garantie – in het bijzonder voor gevolgschade – uitgesloten!

**Informatie:** Voor de montage van de doucheslang en de aansluitslang voor de kraan is een montagesleutel van maat 23 vereist. Gelieve geen buistang te gebruiken!

## ❗ Instelling Opmerking

Met de omschakelaar bepaalt u welke functie (hoofddouche of handdouche) geactiveerd is. De hoekgrootte van de hoofddouche kan individueel worden ingesteld.

## Onderhoudshandleiding

Sanitaire kranen vereisen een bijzonder onderhoud. Gelieve daarom volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende schoonmaakmiddelen en alle soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen

geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.

- Reinig uw kranen uitsluitend met helder water en een zachte doek of leder.

## Onderhoud

- Controleer regelmatig alle aansluitingen en verbindingen op lekkage of zichtbare beschadigingen
- Bij lekkages of zichtbare beschadigingen aan de kraan of de aansluitslangen moeten deze onmiddellijk door een vakman worden gecontroleerd of vervangen worden.

## Buitengebruikstelling

- Onderbreek vóór de demontage van het product de watertoevoer
- Let op uitstromend restwater
- Voer de demontage in omgekeerde volgorde van de montagehandleiding uit

❗ *De afbeeldingen dienen voor een visuele voorstelling, afwijkingen van het product zijn mogelijk. Technische wijzigingen blijven voorbehouden.*

## GARANTIEKAART

De firma BAHAG AG verleent voor de door u aangekochte waterkraan een fabrieksgarantie in overeenstemming met de hiernavolgende garantievoorwaarden.

Uw uit de koopovereenkomst voortvloeiende garantieclaims tegenover de verkoper en ook wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden:

### **1. Omvang van de garantie**

BAHAG AG garandeert een storingsvrije, voor het gebruiksdoel geschikte materiaalkwaliteit en materiaalverwerking, professionele montage, dichtheid en werking. De garantie geldt alleen voor het land, waarin het product werd gekocht.

De garantie omvat een beperkte garantie van 1 jaar op de duurzaamheid van niet-hoogglans-verchroomde oppervlakken, zoals gebronsde of gekleurde oppervlakken.

Van de garantie uitgesloten zijn:

- Beschadigingen door onoordeelkundige montage, ingebruikname en behandeling
- Beschadigingen door externe invloeden, zoals brand, water, abnormale omgevings-omstandigheden
- Mechanische beschadiging door ongeval, val, schok
- Nalatige of moedwillige vernieling
- Normale slijtage of onderhoudsgebreken
- Beschadigingen ten gevolge van reparaties door niet-gekwalificeerde personen
- Onoordeelkundige behandeling, ontoereikend onderhoud en tevens gebruik van ongeschikte schoonmaakmiddelen
- Chemische of mechanische invloeden tijdens transport, opslag, aansluiting, reparatie en gebruik van de waterkraan

### **2. Garantievergoeding**

De garantievergoeding heeft al naargelang onze keuze betrekking op de gratis reparatie, de kosteloze levering van reserveonderdelen of van een gelijkwaardige waterkraan mits teruggave van het defecte onderdeel of van de defecte waterkraan. Indien het betreffende type niet meer vervaardigd wordt, behouden wij ons het recht voor, al naargelang onze keuze een reservewaterkraan uit ons assortiment te leveren dat het teruggegeven type

het meest benadert. Vervangen waterkranen of onderdelen worden onze eigendom. Bij inzending van de waterkraan draagt de koper de transportkosten en tevens het transportrisico.

Net zoals verdergaande claims in geval van beschadigingen en verliezen van eender welke aard, die door de waterkraan of door het gebruik daarvan veroorzaakt werden, zijn de terugbetaling van onkosten voor demontage en montage, controle, vorderingen na misgelopen winst en schadevergoeding eveneens van de garantie uitgesloten.

### **3. Indiening van de garantieclaim**

De garantieclaim moet tijdens de garantieperiode tegenover de firma BAHAG AG op vertoon van de originele kassabon ingediend worden en geldt uitsluitend voor het land, waar de waterkraan gekocht werd.

### **4. Garantieperiode**

Als garantieperiode geldt de duur die op het etiket op de verpakking aangegeven is. Indien hier geen garantieperiode vermeld staat, bedraagt de garantieperiode 2 jaar, te rekenen vanaf de aankoopdatum. Maatgevend is de op de originele kassabon vermelde datum.

Voor alle niet hoogglansverchroomde oppervlakken, zoals bijvoorbeeld geblauwde oppervlakken, bedraagt de garantieperiode onafhankelijk van het etiket op de verpakking 1 jaar, te rekenen vanaf aankoop door de aankoopdatum, waarbij ook hier de datum op de originele kassabon maatgevend is.

Door garantievergoedingen wordt de garantieperiode voor de waterkraan noch verlengd, noch vernieuwd.

### **5.**

Voor deze garantie geldt Duits recht bij uitsluiting van het VN-Verdrag inzake internationale koopovereenkomsten betreffende roerende zaken (Weens Koopverdrag).

## **6. Splitsbaarheid clause**

Mocht een bepaling van deze regelingen geheel of gedeeltelijk ongeldig of onuitvoerbaar zijn of worden, of indien partijen per abuis een regeling met betrekking tot een punt van deze overeenkomst niet hebben getroffen, dan wordt de geldigheid van de overige bepalingen van deze overeenkomst hierdoor niet aangetast. In de plaats van de ongeldige of onuitvoerbare bepaling of in de plaats van het hiaat in de overeenkomst komt een geldige of uitvoerbare bepaling die het dichtst in de buurt komt van de zin en het doel van de ongeldige of onuitvoerbare bepaling. In geval van een hiaat geldt die bepaling als overeengekomen, die overeenkomt met de zin en het doel van deze overeenkomst, wanneer men deze er van tevoren in had opgenomen. Dit geldt ook dan, wanneer de ongeldigheid van een bepaling is gebaseerd op een gestandaardiseerde maatstaf van uitvoering of tijd in deze overeenkomst. In een dergelijk geval zal een wettelijk toegestane maatstaf van uitvoering of tijd, die zo dicht mogelijk bij de gewenste komt, in de plaats komen van de overeengekomen.

***Deze garantietaal is slechts geldig met de bijhorende originele kassabon.***

## **Serviceadres**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
DUITSLAND

# NO | Monteringsveiledning

Kjære kunde,

Du har kjøpt et produkt fra oss med høy kvalitet og lang levetid. Les hele denne veiledningen før installering og følg anvisningene.

Ta derfor godt vare på veiledningen og gi den eventuelt videre til senere eiere.

## Riktig anvendelse

Dette produktet er egnet for gjennomstrømningsovn. Det er ikke egnet for avtrykksberedere, som f.eks tre- eller kullberedere, olje- eller gassberedere eller åpne elektriske akkumulatorer. Annen anvendelse enn beskrevet her eller eventuell endring på produktet er ikke tillatt og fører til feil funksjon. Dessuten kan dette føre til livsfare og materiell skade. Produktet er kun til privat bruk, ikke til medisinsk eller kommersiell bruk.

## Sikkerhetsanvisninger

- La bare fagkyndige personer utføre monteringen.
- **FORSIKTIG VANNSKADER!**  
Steng av vanntilførselen før montering.
- Pass på at alle pakninger sitter på riktig sted.
- Disse armaturene er uegnet til bruk på undertrykksog elektrovartvannsbeholdere.
- Vi anbefaler å sette inn et filter i installasjonen eller i det minste bruke hjørneven tiler med filter, for å unngå at det kommer inn fremmedlegemer som kan skade patronen.
- Armaturl til bruk i privathusholdninger! Kun egnet til bruk i rom med temperatur over 0 °C, ved frostfare må vanntilførselen stenges og armaturen tømmes.
- Forsiktig ved varmtvanninnstillingen: Skåldingsfare!

- Feilmonterte armaturer kan forårsake vannskader!

- Påse at det ikke kommer korrosive midler som f. eks vaske- eller rengjøringsmidler i tilkoblingsslangene, dette kan føre til vannskader.

- Selv om vi forsøker å unngå det, kan produktet ha skarpe kanter. Vær forsiktig!

- **LIVSFARLIG- OG FARE FOR ULYKKE FOR SMÅBARN OG BARN!**

Ikke la barn være uten tilsyn med emballasjen. Fare for kvelning!

- **FORSIKTIG! FARE FOR PERSONSKADE!**

Påse at alle delene er uskadd og riktig montert. Ved feil montering er det fare for personskade. Skadde deler kan påvirke sikkerhet og funksjon.

- Forsiktig vannskader! Før du borer må du påse at det ikke fins rør på borepunktet.
- Før du monterer på vegg må du undersøke hvilket monteringsmateriale som er best egnet for veggen. Vi har lagt ved monteringsmateriale som er egnet til fast murverk.
- Vær oppmerksom på at tetninger er slitasjedeler som må byttes ut med jevne mellomrom.
- **Fare for elektrisk støt!** Før du borer må du kontrollere at det ikke fins elektriske ledninger på borestedet.

## Avfallsbehandling

Dusjsettet leveres i en solid emballasje for å beskytte det mot transportskader. Emballasjen består av resirkulerbart materiale. Kast dette miljøvennlig. Ikke kast produktet i det vanlige husholdningsavfallet når dets levetid er over, men informer deg hos kommunen der du bor om hvordan du kan kvitte deg med det gamle apparatet på en miljøvennlig måte.



## Monteringsanvisninger

- Etter ibruktaking må tettheten av forbindelsene kontrolleres!
- Ved feilaktig montering er garanti – særlig for følgeskader – utelukket!

## Innstillingsanvisninger

Med omskifteren bestemmer du hvilken funksjon (takdusj eller hånddusj) som skal aktiveres. Takdusjens hellingsvinkel kan innstilles manuelt.

## Pleieanvisninger

Sanitærarmatur trenger særlig pleie. Merk derfor følgende anvisninger:

- Forkrommede overflater er ømtålige mot kalkoppløsende midler, syreholdige pussemidler og alle typer skuremidler.
- Fargede overflater må under ingen omstendigheter rengjøres med skurende, etsende eller alkoholholdige midler.
- Rengjør armaturene kun med klart vann og en myk klut eller lærfille.

## Vedlikehold

- Kontroller om alle koblinger er tett eller har synlige skader i regelmessige intervaller.
- Ved lekkasje eller synlige skader på armaturene eller tilkoblingsslangene, må disse straks kontrolleres av en fagmann eller byttes ut.

## Sette ut av drift

- Stans vanntilførselen før produktet demonteres
- Vær obs på at det kan renne ut restvann

- Utfør demonteringen i omvendt rekkefølge av monteringen.

 *Figurene er til illustrasjon, avvik fra produktet kan forekomme. Det tas forbehold om tekniske endringer.*

## GARANTIKORT

BAHAG AG gir produsentgaranti for armaturen du har kjøpt i henhold til nedenstående garantivilkår. Garantikravene du måtte ha fra kjøpsavtalen med selgeren samt lovfestede rettigheter blir ikke avgrenset av denne garantien.

Garantivilkår:

### **1. Omfanget av garantien**

BAHAG AG garanterer for feilfrie arbeidsmaterialer og bearbeiding av arbeidsmaterialene i henhold til formålet, sakkyndig montering, tetthet og funksjon. Garantien gjelder kun for det landet der produktet er blitt kjøpt.

Garantien omfatter en redusert garantiperiode på 1 år for holdbarheten til ikke høyglansforkrommede overflater som f.eks. bronsede eller fargede overflater.

Utelukket fra garantien er:

- Skader som følge av uriktig montering, bruk og behandling
- Skader som følge av ytre påvirkning som ild, vann, uvanlige miljøforhold
- Mekanisk skade ved ulykker, fall, støt
- Forsømmelig eller forsettlig ødeleggelse
- Normal slitasje eller manglende pleie
- Skader som følge av reparasjoner ved ukvalifiserte personer
- Uriktig behandling, utilstrekkelig pleie samt bruk av uegnet pussemiddel

- Kjemisk eller mekanisk påvirkning under transport, lagring, tilkopling, reparasjon og bruk av armaturen

## **2. Garanti**

Garantien består etter vårt valg av gratis reparasjon, kostnadsfri levering av erstatningsdeler eller en likeverdig armatur mot tilbakesending av feilaktig del eller feilaktig armatur. Skulle den aktuelle typen ikke lenger bli produsert, forbeholder vi oss retten til å levere en erstatningsarmatur fra utvalget vårt, etter eget valg, som likner den tilbakesendte typen mest mulig. Erstattede armaturer eller deler blir vår eiendom. Ved innsending av armatur bærer kunden transportkostnadene og -risikoen. Erstatning for omkostninger til uttaking og innsetting, kontroll, krav på tapt fortjeneste og skadeserstatning er også utelukket fra garantien, i likhet med ytterligere krav for skader og tap av enhver art som er forårsaket av armaturen eller gjennom bruken av den.

## **3. Gjøre garantikrav gjeldende**

Garantikrav må gjøres gjeldende overfor BAHAG AG innen garantitiden gjennom framlegging av original kjøpskvittering, og gjelder bare i landet der armaturen ble kjøpt.

## **4. Garantitid**

Som garantitid gjelder den varigheten som er angitt på etiketten utenpå forpakningen. Er det ikke angitt noen garantitid her, er garantitiden to år fra kjøpsdagen. Retningsgivende er datoen på original kjøpskvittering. For alle overflater som ikke er høyglansforkrommede, som f.eks. bronsebelagte eller fargede overflater, er garantitiden uavhengig av etiketten på forpakningen ett år fra kjøpsdagen, og retningsgivende er datoen på original kjøpskvittering.

Ved garantiytelser blir garantitiden hverken forlenget eller fornyet.

## **5.**

For denne garantien gjelder tysk rett unntatt FNs konvensjon om internasjonale varekjøp (CISG).

## **6. Krenkelsesklausul**

Dersom en bestemmelse i disse forordningene skulle bli eller være helt eller delvis juridisk ugyldig eller ikke gjennomførbare, eller dersom partene utilsiktet ikke har oppfylt en forordning med hensyn til et punkt i denne kontrakten, skal de øvrige bestemmelsene i kontrakten ikke berøres av dette. I stedet for den ugyldige eller ikke gjennomførbare bestemmelsen, eller i stedet for mangelen i kontrakten, skal det settes inn en gyldig og gjennomførbare bestemmelse, som er nærliggende den ugyldige hhv. ugjennomførbare bestemmelsen i mål og mening. Ved en mangel gjelder den bestemmelsen som avtalt, som ville tilsvare kontraktens mål og mening dersom man hadde vurdert saken på forhånd. Dette gjelder også dersom en bestemmelse er ugyldig i denne kontrakten på grunn av en normert grad av ytelse eller tid i denne kontrakten. I et slikt tilfelle skal et omfang eller en ytelse som ligger nærest mulig opp mot det tilsiktede rettslige omfanget og ytelsen erstatte det juridisk inngåtte omfanget av ytelse eller tid.

***Dette garantikortet er bare gyldig sammen med tilhørende original kjøpskvittering.***

## **Service**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
TYSKLAND

## SE | Monteringsanvisning

Käre kund

Du har nu köpt en produkt av hög kvalitet ur vårt sortiment och du kommer att ha glädje av den under lång tid. Vi ber dig att först läsa igenom hela den här instruktionen innan du börjar och att följa alla anvisningarna när du installerar produkten.

Ta därför väl vara på den här instruktionen och lämna över den tillsammans med utrustningen till en ev. ny användare.

### Avsedd användning

Denna produkt är lämpad för genomströmningssvärmare. Produkten är inte lämplig för varmvattenberedare med lågt tryck, t.ex. räeller kolspisar, olje- eller gaselement, eldrivna tankar. Övrig användning utöver avsedd användning anses som icke avsedd användning och kan medföra att produkten skadas. Annan användning kan medföra livsfara eller allvarliga skador. Produkten är endast avsedd för personligt bruk. Produkten får inte användas för medicinska diagnoser eller kommersiell verksamhet.

### Säkerhetsanvisningar

- Endast sakkunniga personer får montera utrustningen.
- **VARNING FÖR VATTENSKADOR!** Stäng av huvudvattenledningen innan monteringen påbörjas.
- Kontrollera att alla tätningar sitter som de ska.
- De här armaturerna ska inte användas i låg tryckstankar eller små elektriska varmvattenberedare.
- Vi rekommenderar att man sätter in ett filter eller åtminstone använder hörnventiler med filter i installationen, för att det inte ska

komma in främmande föremål som kan skada ventilöverdelen.

- Armaturen är avsedd för privat bruk! Den får endast användas i utrymmen med temperaturer över 0 °C och inte om det finns risk för frost. Stäng då av huvudvattenledningen och töm armaturen.
- Var försiktig med värmeinställningen: Risk för brännskador!
- Felaktigt monterade armaturer kan orsaka vattenskador!
- Se till att inga frätande eller korrosiva medel såsom putsmedel eller rengöringsmedel för hushållet kommer in i anslutningsslangarna. Detta kan orsaka vattenskador.
- Även vid noggrann produktion kan vassa kanter uppstå. Var försiktig.
- **RISK FÖR LIVSFARLIGA SKADOR FÖR SPÄDBARN OCH BARN!** Låt inte barn leka med förpackningsmaterial. Kvävningsskador föreligger.
- **OBSERVERA! RISK FÖR SKADOR!** Kontrollera även att alla delar är oskadade och korrekt monterade. Osakunnig montering kan innebära skaderisk. Skadade delar kan medföra försämrad säkerhet och funktion.
- **OBSERVERA VATTENSKADOR!** Säkerställ att inga gömda rörledningar ligger bakom platsen där borrhålen placeras.
- Informera dig om lämpligt monteringsmaterial för väggen innan väggmontering görs. Monteringsmaterial för väggmontering i vanligt murverk är bifogat.
- Observera att tätningar är slitagedelar som skall bytas ut efter längre tids användning.
- Var försiktig, risk för elektriska stötar! Kontrollera före borring att det inte finns några elkablar på borrhållspunkten.

### Kassering

För att skydda den mot transportskadorna levereras diskbänksarmaturen i en robust förpackning. Förpackningen är tillverkad av återvin

ningsbart material. Lämna in den till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Produkten får inte kastas bland de vanliga hushållssoporna när den ska kasseras. Fråga din kommun vilka möjligheter som finns för att kassera den på ett miljövänligt sätt.

## ⚠ Monteringsanvisning

- Kontrollera alla anslutningar på täthet efter första användning.
- Garantin gäller inte om utrustningen monteras fel – i synnerhet inte för följdskadorna!

## ❗ Inställningshjälp

Bestäm vilken funktion som skall användas med omkopplaren: Duschmunstycket eller handduschen. Duschmunstyckets lutning går att ställa in.

## Skötsel

Sanitärarmaturer kräver speciell skötsel. Följ därför dessa anvisningar:

- Förkromade ytor är känsliga för avkalkningsmedel, syrehaltiga rengöringsmedel och alla typer av slipande medel.
- Färgade ytor får absolut inte rengöras med slipande, frätande eller alkoholhaltiga medel.
- Rengör endast armaturerna med rent vatten och en mjuk trasa eller en skinnbit.

## Underhåll

- Kontrollera regelbundet alla anslutningar och kopplingar avseende tätheten eller synliga skador
- Vid otäthet eller synliga skador på armatur eller anslutningsslangar skall dessa kontrolleras resp. bytas ut omedelbart av fackman.

## Urdrifftagning

- Bryt vattentillförseln innan produkten demonteras
- Se till att allt kvarvarande vatten rinner ut
- Genomför demonteringen i omvänd ordningsföljd mot monteringsanvisningen

❗ *Illustrationerna ska användas för att ge en allmän bild av produkten och din utrustning kan eventuellt se annorlunda ut. Vi förbehåller oss rätten till tekniska ändringar.*

## GARANTIKORT

BAHAG AG lämnar en tillverkargaranti på den armatur du köpt enligt följande villkor. De garantirättigheter som framgår av köpehandling- en från återförsäljaren och den lagstadgade garantin begränsas inte av denna garanti.

Garantivillkor:

### 1. Garantins omfattning

BAHAG AG lämnar en garanti för en felfri, ändamålsenlig materialbeskaffenhet och materialbearbetning, korrekt montering, täthet och funktion. Garantin gäller endast för det land i vilket produkten har köpts.

Garantin omfattar en garanti, reducerad till 1 år, för hållbarheten hos icke-höglanskromade ytor, t.ex. bronserade eller färgsatta ytor, material, tillverkning, sakkunnig montering, täthet och funktion.

Garantin gäller inte för följande:

- Skador som uppstår på grund av felaktig montering, idrifttagning och behandling
- Skador på grund av yttre påverkan, som eldsvåda, vatten, onormala miljöbetingelser
- Mekaniska skador på grund av olyckor, fall, stötar
- Vårdslöshet, slarv och avsiktlig förstöring

- Normalt slitage och bristande underhåll
- Skador på grund av reparationer som inte gjorts av kvalificerade personer
- Felaktig behandling, otillräcklig skötsel samt användning av olämpliga rengöringsmedel
- Kemisk eller mekanisk inverkan under transport, förvaring, anslutning, reparation och användning av armaturen

## **2. Garantiförmåner**

Garantin ger rätt till en gratis reparation, kostnadsfri leverans av reservdelar eller en likvärdig armatur efter vårt gottfinnande och mot återlämnande av den felaktiga delen eller armaturen. Om den aktuella typen av armatur inte tillverkas längre förbehåller vi oss rätten att efter eget val leverera en annan armatur, som så mycket som möjligt motsvarar den gamla armatur vi fått i retur. Armaturer eller delar som ersatts övergår i vår ägo. När armaturen skickas in står köparen för både transportkostnader och transportrisker. Det är inte möjligt att kräva ersättning för in- och utbyggnad, kontroll, förlorad vinst eller skador eller att ställa omfattande krav på ersättning för någon annan typ av skador och förluster som orsakats av armaturen.

## **3. Giltiga garantikrav**

Garantikrav måste ställas under garantitiden till BAHAG AG mot uppvisande av inköpskvitto. Garantin gäller bara i det land där armaturen köptes.

## **4. Garantitid**

Garantitiden framgår av etiketten på förpackningen. Om ingen garantitid anges på förpackningen gäller garantin i 2 år från och med inköpsdatum. Som inköpsdatum räknas det datum som står på originalkvittot.

För alla ytor som inte är högglansförlamade, t ex bronserade eller färgade ytor, är garantitiden 1 år från inköpsdatum, oavsett angivelsen på förpackningen. Även i detta fall gäller det datum som står på originalkvittot.

Om garantiförmånerna utnyttjas förlängs eller förnyas inte garantitiden för armaturen.

## **5.**

Den här garantin faller under tysk lagstiftning, förutom överenskommelsen om internationella köpeavtal för varor (CISG) från FN.

## **6. Enskilda avtalsbestämmelsers ogiltighet**

Om en bestämmelse i dessa villkor är eller blir helt eller delvis juridiskt ogiltig eller ogenomförbar, eller om parterna genom ett förbiseende inte har överenskommit om en bestämmelse avseende en punkt i detta avtal, påverkas giltigheten av övriga bestämmelser inte av detta. I stället för den ogiltiga eller ogenomförbara bestämmelsen eller i stället för avtalsluckan träder en verksam eller genomförbar bestämmelse, som kommer närmast tanken bakom och ändamålet med den ogiltiga resp. ogenomförbara bestämmelsen. Vid en lucka gäller den bestämmelse som överenskommen, som skulle ha överenskommit avseende tanke och ändamål med detta avtal, om man hade övervägt saken från första början. Detta gäller även om ogiltigheten hos en bestämmelse beror på ett i detta avtal normerat mått på fullgörande eller tid. I ett sådant fall träder ett juridiskt tillåtet mått på fullgörande eller tid, vilket kommer så nära det avsedda som möjligt, i stället för det överenskomna.

**Garantikortet gäller endast tillsammans med motsvarande originalkvitto.**

## **Serviceadress**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
TYSKLAND

## SI | Navodila za montažo

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik, iz naše ponudbe ste dobili kakovosten izdelek, ki ima dolgo življenjsko dobo. Pred montažo v celoti preberite ta navodila in upoštevajte opozorila v njih.

Zato dobro shranite ta navodila in jih predajte tudi morebitnim naknadnim lastnikom.

### Uporaba v skladu z določili

Ta izdelek je primeren za uporabo s pretočnim bojlerjem. Ni primeren za uporabo z nizkotlačnimi grelniki vode kot so peči na drva ali oglje, oljne ali plinske peči, odprte elektroakumulacijske peči. Kakršnakoli drugačna uporaba, od zgoraj opisane, ali spreminjanje izdelka ni dovoljeno in vodi do poškodb.

Posledica so poleg tega lahko dodatne življenjske nevarnosti in poškodbe. Izdelek je namenjen samo za privatno uporabo, ne za uporabo v medicinske in komercialne namene.

### Varnostni napotki

- Montažo naj opravijo le strokovno uspo sobljene osebe.
- **PREVIDNOST – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred montažo prekinite kompleten dotok vode.
- Pazite, da se bodo vsa tesnila pravilno prilegala.
- Te armature niso primerne za uporabo v nizkotlačnih in električnih bojlerjih.
- Da bi preprečili vdor tujkov, ki lahko poškodujejo ventil priporočamo, da v instalacijo vgradite filter ali najmanj uporabo kotnih ventilov s filtrom.
- Armatura je za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Izključno je primerna za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C, ob nevarnosti zmrzali prekinite dotok vode in izpraznite armaturo.
- Previdnost pri nastavitvi vroče vode: nevarnost opeklin!

- Nepravilno montirane armature lahko povzročijo poškodbe zaradi vode!
- Prepričajte se, da jedka ali korozivna sredstva kot npr. detergent ali gospodinjska čistila ne stopijo v stik s cevmi za povezavo, to lahko privede do poškodb zaradi vode.
- Kljub skrbne proizvodnje se lahko pojavijo ostri robovi. Prosimo, bodite previdni.
- **ŽIVLJENJSKA NEVARNOST IN NEVARNOST NESREČ ZA MALČKE IN OTROKE!** Otrok z embalažnim materialom nikoli ne pustite nenadzorovanih. Obstaja nevarnost zadušitve.
- **POZOR! NEVARNOST POŠKODB!** Prepričajte se, da so vsi deli nepoškodovani in pravilno montirani. Pri nepravilni montaži obstaja nevarnost poškodb. Poškodovani deli lahko vplivajo na varnost in delovanje.
- **POZOR – ŠKODA ZARADI VODE!** Pred vrtnjem se pričajate, da se na mestu vrtnja ne nahajajo cevi.
- Pred montažo na steno se informirajte o primernem materialu za montažo za vašo steno. Za montažo na steno smo priložili montažni material, ki je primeren za običajne, trdne zidove.
- Prosimo upoštevajte, da so tesnila deli, ki se obrabijo in jih je treba občasno zamenjati.
- **Varujte se električnega udara!** Pred vrtnjem se prepričajte, da se na mestu vrtin ne nahajajo električni vodi.

### Odstranjevanje med odpadke

Za zaščito pred poškodbami pri transportu, je armatura za pomivalno mizo dobavljena v solidni embalaži. Embalaža je sestavljena iz materialov, ki se lahko ponovno uporabijo. Te odstranite okolju primerno.

Na koncu življenjske dobe izdelka ne odstranite med normalne gospodinjske odpadke, ampak se pozanimajte pri komunalnem podjetju o možnostih odstranjevanje med odpadke na okolju prijazen način.

## Napotki za montažo

- Vse povezave pred prvo uporabo skrbno testirajte na tesnjenje.
- Pri napačni montaži je izključeno jamstvo - še posebej za posledično škodo!

## Navodila za nastavljanje

Z gumbom za prestavljanje določate, katera funkcija (nadglavna prha ali ročna prha) je aktivirana.

Kot nagiba nadglavne prhe je individualno nastavljljiv.

## Navodila za nego

Sanitarne armature potrebujejo posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Kromirane površine so občutljive za sredstva za odstranjevanje apnenca, čistila, ki vsebujejo kislino in vse vrste sredstev za čiščenje in poliranje;
- Barvnih površin ni v nobenem primeru dovoljeno čistiti s sredstvi za čiščenje in poliranje ter sredstvi, ki so jedka ali vsebujejo alkohol.
- Armature čistite le s čisto vodo in mehko krpo ali usnjeno krpo.

## Vzdrževanje

- V rednih časovnih presledkih preverite vse priključke in povezave glede tesnjenja ali vidnih poškodb.
- V primeru puščanja ali vidnih poškodb na ventilu ali priključnih ceveh, jih mora pregledati strokovnjak ter v danem primeru zamenjati.

## Razgradnja

- Pred demontažo izdelka odklopite dovod vode
- Poskrbite za izpust preostale vode
- Izvedite demontažo v obratnem vrstnem redu kot v navodilih za montažo

 *Slike so namenjene grafični predstavi, možna so odstopanja od izdelka. Pridržujemo si pravico to tehničnih sprememb.*

## GARANCIJSKA KARTICA

BAHAG AG prevzema garancijo izdelovalca za armaturo, ki ste jo kupili v skladu z garancijskimi pogoji, navedenimi v nadaljevanju. Pravice do garancijskih storitev iz pogodbe s trgovcem o nakupu ter zakonske pravice so to garancijo niso omejene.

Garancijski pogoji:

### 1. Obseg garancije

Podjetje BAHAG AG daje garancijo za brezhibnost v izdelavi in materialu, skladno z namenom uporabe, strokovno montažo, tesnjenje in delovanje izdelka. Garancija velja samo za državo, v kateri je bil izdelek kupljen.

Garancija zajema 1-letno garancijo za trajnost površin brez kromiranega visokega sijaja, kot so npr. bronaste ali barvne površine.

Iz garancije so izključeni:

- škode zaradi nestrokovne montaže, zago na in ravnanja z armaturo
- škode zaradi zunanjih vplivov kot s požar, voda, nenormalni okoljski pogoji
- mehanske poškodbe zaradi nesreče, padca, udarca
- uničenje iz malomarnosti ali objestnosti
- normalna obraba ali malomarno vzdrževanje
- škoda zaradi popravil, ki so jih opravile ne kvalificirane osebe
- nestrokovno ravnanje, nezadostno vzdrževanje ter uporaba neprimernih čistil
- kemični ali mehanski vplivi med transportom, skladiščenjem, priklopljanjem, popra v ilom ali uporabo armature

## **2. Garancijska storitev**

Garancijska storitev se nanaša - po naši izbiri - ali na brezplačno popravilo, ali na brezplačno dobavo nadomestnih delov ali na enakovredno armaturo ob vračilu pokvarjenega dela oz. pokvarjene armature.

Če pokvarjenega tipa ne izdelujemo več, si pridružujemo pravico, da po lastni izbiri dobavimo nadomestno armaturo iz naše ponudbe, ki bo kar najbolj podoben vrnjenemu tipu. Nadomeščene armature ali deli postanejo naša lastnina. Če armaturo pošlje kupec, bo tako prevzel tudi stroške transporta ter tveganja pri transportu. Povračila za stroške demontaže, vgradnje, preverjanja, terjatve za izgubljen dobiček in nadomestilo škode so prav tako izključeni iz garancije kot ostali zahtevki za škodo in izgube ne glede na vrsto, ki jih je povzročila armatura ali njena uporaba.

## **3. Uveljavljanje pravic iz garancije**

Pravice iz garancije je potrebno do podjetja BAHAG AG uveljaviti v garancijskem roku o predložitvi originalnega računa in velja le za državo, kjer je bila armatura kupljena.

## **4. Garancijska doba**

Kot garancijska doba velja tisto obdobje, ki je navedeno na nalepki na embalaži. Če tam ni natisnjena garancijska doba, znaša garancijska doba 2 leti od datuma nakupa. Merodajen je datum na originalnem računu.

Za vse z visokim sijajem kromirane površine, kot npr. broncirana ali barvna površina, znaša garancijska doba, neodvisno od nalepke na embalaži, 1 leto od dneva nakupa, glede na datum nakupa, pri čemer je tudi tu merodajen datum na originalnem računu.

S pravicami iz garancije se garancijska doba za armature niti ne podaljša, niti obnovi.

## **5. Sodna pristojnost/Stvarna pristojnost**

Za to garancijo velja nemško pravo ob izključitvi dogovora Združenih narodov o pogodbah o mednarodnih blagovni trgovini (CISG).

## **6. Salvatorična klavzula**

Če katero določilo te ureditve v celoti ali delno postane ali je neučinkovito ali neizvedljivo ali če se stranke nehote niso dogovorile glede katere od točk te pogodbe, to ne vpliva na veljavnost preostalih določil te pogodbe. Na mesto neučinkovitega ali neizvedljivega določila ali na mesto vrzeli v pogodbi se vstavi učinkovito ali izvedljivo določilo, ki je po smislu in namenu najbližje neveljavnemu oz. neizvedljivemu določilu. V primeru vrzeli velja kot dogovorjeno tisto določilo, ki ustreza temu, kar bi bilo dogovorjeno s to pogodbo, če bi bilo mogoče zadevo predvideti od začetka. Enako velja, če neučinkovitost določila temelji razponu storitve ali časa, normiranega v tej pogodbi. V takšnem primeru začne veljati razpon storitev ali časa, ki je čim bolj podoben nameravanemu.

***Ta garancijska kartica velja le s pripadajočim originalnim računom o nakupu.***

## **Naslov servisa**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
NEMĚIJA



## SK | Návod na montáž

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, kúpili ste výrobok z nášho sortimentu, ktorý sa vyznačuje vysokou kvalitou a dlhou životnosťou. Pred jeho nainštalovaním si kompletne prečítajte, prosím, tento návod a riadte sa pokynmi v ňom. Návod si dobre uskladnite a odovzdajte ho aj eventuálnemu nasledujúcemu majiteľovi výrobku.

### Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je vhodný pre prietokový ohrievač. Nehodí sa pre nízkotlakový ohrievač teplej vody ako napr. bojler na drevo alebo uhlie, olejový alebo plynový bojler, otvorený elektrický zásobníkový ohrievač vody. Iné používanie, ako používanie opísané vyššie alebo zmena produktu nie sú dovolené a vedú k poškodeniu. Okrem toho to môže mať za následok ďalšie život ohrozujúce nebezpečenstvá a zranenia. Produkt je určený na súkromné použitie, nie na medicínske alebo komerčné použitie.

### Bezpečnostné pokyny

- Montáž nechajte zrealizovať prostredníctvom odborníkov.
- **POZOR NA ŠKODY SPÔSOBENÉ VODOU!** Pred montážou uzavrite, prosím, celkový prívod vody.
- Dávajte pozor na to, aby boli všetky tesnenia správne nasadené.
- Tieto batérie nie sú vhodné na použitie pri nízkotlakových a malých elektrických ohrievačoch vody.
- Do inštalácie odporúčame zabudovať filter, aby sa zabránilo vniknutiu cudzích telies, ktoré by mohli horný diel ventilu poškodiť.
- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v priestoroch s teplotou nad

0 °C, pri nebezpečenstve mrazu treba prívod vody prerušiť a batériu vyprázdniť.

- **POZOR** pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- Chybne namontované batérie môžu zapríčiniť škody spôsobené vodou!
- Dbajte na to, aby sa na pripojovacie hadice nedostali leptavé alebo koróziu spôsobujúce prostriedky, ako napr. čistiace prostriedky alebo domáce čističe, môže to viesť ku škodám spôsobenými vodou.
- Aj pri dôkladnej výrobe môžu vzniknúť ostré hrany. Budte opatrní.
- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ZRANENIA PRE MALÉ DETI A DETI!** Deti nikdy nenechávajú s obalovým materiálom bez dohľadu. Hrozí nebezpečenstvo udusenia.
- **POZOR! NEBEZPEČENSTVO ZRANENIA!** Zabezpečte, aby sa všetky diely namontovali bez poškodenia a odborne. Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo zranenia. Poškodené diely môžu ovplyvniť bezpečnosť a funkčnosť.
- **Pozor na škody spôsobené vodou!** Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne potrubia.
- Pred montážou na stenu sa informujte o vhodnom montážnom materiáli pre vašu stenu. Na účely nástennej montáže sme pribalili montážny materiál, ktorý je vhodný pre bežné pevné murivo.
- Vezmite na vedomie, že tesnenia sú spotrebný materiál, ktorý sa musí z času na čas vymeniť.
- **Pozor, nebezpečenstvo zásahu elektrickou energiou!** Pred vŕtaním sa ubezpečte, že sa na mieste vŕtania nenachádzajú žiadne elektrické vedenia.

### Likvidácia

Na ochranu výrobku pred škodami spôsobenými pri preprave sa vaša batéria dodáva v kvalitnom obale.

Obal sa skladá z recyklovateľných materiálov. Zlikvidujte ich ekologickým spôsobom. Na konci životnosti výrobok neodhadzujte do bežného odpadu z domácností, ale na obecnej správe sa informujte o možnostiach ekologickej likvidácie odpadu.

## Pokyny k montáži

- Po uvedení do prevádzky skontrolujte nepriepustnosť spojov!
- Pri chybné montáži je vylúčená záruka – predovšetkým pre následné škody!

## Pokyny k nastaveniu

Pomocou prestavovača určíte, ktorá funkcia (vrchná sprcha alebo ručná sprcha) je aktivovaná.

Uhol sklonu vrchnej sprchy je individuálne nastaviteľný.

## Návod na ošetrovanie

Batérie si vyžadujú špeciálnu starostlivosť. Dodržiavajte, prosím, nasledujúce pokyny:

- Pochrómované povrchy sú citlivé na čistiace prostriedky, ktoré rozpúšťajú vodný kameň, obsahujú kyselinu a všetky druhy abrazív.
- Farebné povrchy sa v žiadnom prípade nesmú čistiť abrazívnymi, žieravými čistiacimi prostriedkami alebo prostriedkami s obsahom alkoholu.
- Batérie čistite iba pomocou čistej vody a mäkkej handry alebo koženej usne.

## Údržba

- V pravidelných intervaloch kontrolujte všetky prípojky a spoje vzhľadom na tesnosť alebo viditeľné poškodenia

- Pri netesnostiach alebo viditeľných poškodeniach batérie alebo pripájacích hadíc by tieto mal okamžite skontrolovať odborník, príp. ich vymeniť.

## Vyradenie z prevádzky

- Pred demontážou výrobku prerušte prívod vody
- Dávajte pozor na zvyšnú vytekajúcu vodu
- Demontáž vykonajte v opačnom poradí návo-  
du na montáž

 *Obrázky slúžia ako obrazné zobrazenie, možné sú odchýlky od výrobku. Technické zmeny zostávajú vyhradené.*

## ZÁRUČNÝ LIST

Spoločnosť BAHAG AG preberá za batériu, ktorú ste si kúpili, záruku výrobcu podľa nasledujúcich záručných podmienok. Vaše nároky na poskytnutie záruky vyplývajúce z kúpnej zmluvy s predajcom ako aj zákonné práva nebudú touto zárukou obmedzené.

Záručné podmienky:

### **1. Rozsah záruky**

Spoločnosť BAHAG AG poskytuje záruku na bezchybný stav a spracovanie materiálu, ktorý zodpovedá účelu, na odbornú inštaláciu, tesnosť a funkciu. Záruka je platná len v krajinách, kde bol produkt zakúpený.

Na povrchy, ktoré nie vysoko leštené a pochrómované, ako napr. bronzované alebo farebné povrchy, poskytujeme skrátenú záručnú dobu v trvaní 1 roka.

Zo záruky sú vylúčené:

- škody spôsobené neodbornou montážou, neodborným uvedením do prevádzky a neodbornou manipuláciou

- škody spôsobené vonkajšími vplyvmi, ako sú oheň, voda, abnormálne poveternostné podmienky
- mechanické poškodenia v dôsledku nehody, pádu, nárazu
- zlomyselné zničenie alebo zničenie z nedbanlivosti
- normálne opotrebenie alebo nedostatok údržby
- škody v dôsledku opráv zrealizovaných ne-kvalifikovanými osobami
- neodborná manipulácia, nedostatočná starostlivosť ako aj použitie nevhodných čistiacich prostriedkov
- chemické alebo mechanické vplyvy počas prepravy, uskladnenia, pripojenia, opravy a používania batérie

## 2. Záruka

Záruka sa podľa nášho výberu vzťahuje na bezplatnú opravu, bezplatné dodanie náhradných dielov alebo rovnocennej batérie pri vrátení chybného dielu alebo chybnnej batérie. Ak by sa príslušný typ batérie už nevyrábal, vyhradzujeme si právo dodať vám podľa vlastného uváženia náhradnú batériu z nášho sortimentu, ktorá sa čo možno najviac približuje k vrátenému typu batérie. Nahradené batérie alebo diely prechádzajú do nášho vlastníctva.

Pri zaslaní batérie znáša kupujúci náklady na prepravu ako aj prepravné riziko. Preplatenie nákladov na demontáž a montáž, preverenie, pohľadávky týkajúce sa uniknutého zisku anáhrady škody sú zo záruky tiež vylúčené, ako aj pokračujúce nároky súvisiace so škodami a stratami, a je jedno akého sú druhu, ktoré boli spôsobené prostredníctvom batérie alebo jej používaním.

## 3. Uplatnenie si nároku na záruku

Nárok na záruku musí byť uplatnený v rámci záručnej doby voči spoločnosti BAHAG AG s predložením originálu dokladu o kúpe a platí len pre krajinu, v ktorej bola batéria kúpená.

## 4. Záručná doba

Za záručnú dobu je považované obdobie, ktoré je uvedené na etikete na obale. Ak by tu nebola vyrazená žiadna záručná doba, tak platí záručná doba v trvaní 2 rokov od dátumu kúpy. Rozhodujúci je dátum na origináli dokladu o kúpe.

Pre všetky povrchy, ktoré nie sú vysokolesklé pochrómované, ako napr. pobronzované alebo farebné povrchy, je záručná doba nezávisle od údajov na etikete na obale v trvaní 1 roku od dátumu kúpy, pričom aj tu je rozhodujúci dátum na origináli dokladu o kúpe.

Prostredníctvom výkonov v rámci záruky sa záručná doba pre batériu ani nepredlži, ani neobnoví.

## 5.

Pre túto záruku platí nemecké právo s vylúčením Dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnej kúpe tovaru (CISG).

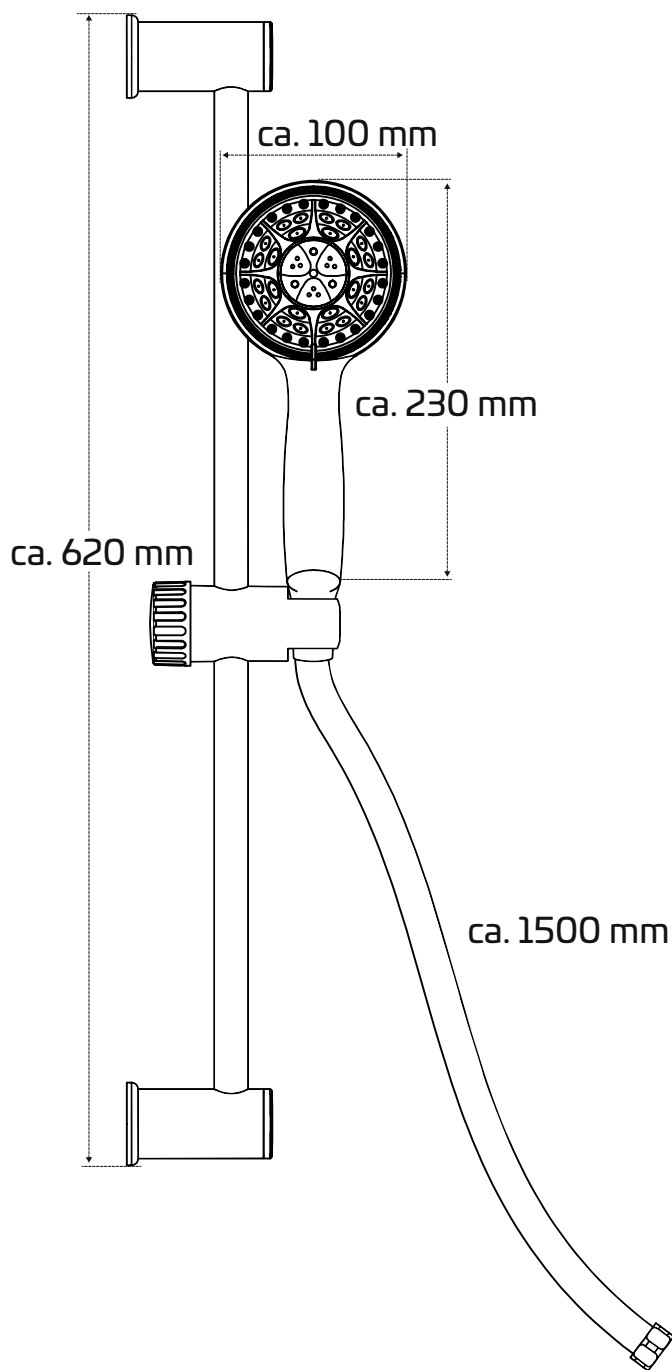
## 6. Salvatorská klauzula

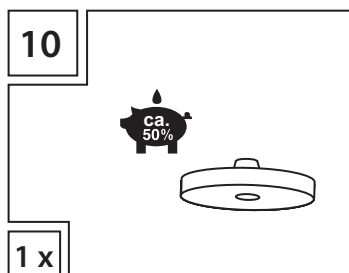
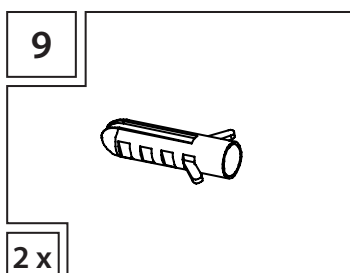
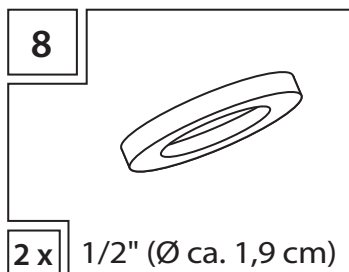
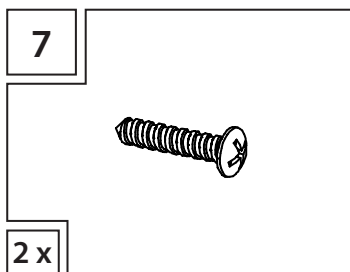
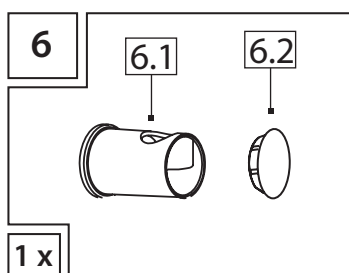
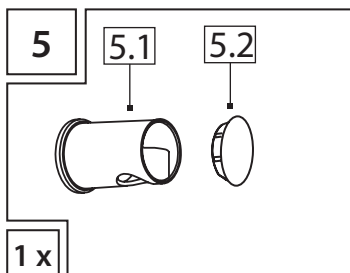
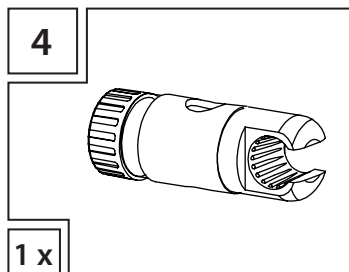
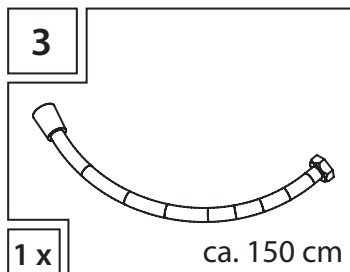
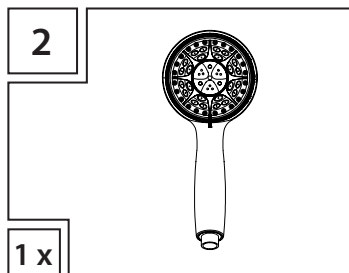
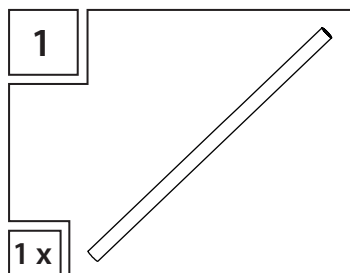
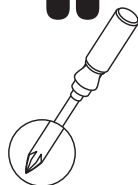
Ak by bolo alebo bude jedno nariadenie týchto pravidiel čiastočne alebo úplne právne neúčinné alebo nevykonateľné, alebo ak si strany nedopatrením nedohodli pravidlo týkajúce sa niektorého bodu tejto zmluvy, potom ostáva platnosť ostatných nariadení tejto zmluvy nedotknutá. Neúčinné alebo nevykonateľné nariadenie alebo medzera v zmluve sa nahradia účinným alebo vykonateľným nariadením, ktoré sa čo najviac približuje zmyslu a účelu neplatného resp. nevykonateľného nariadenia. V prípade medzery platí ako dohodnuté to nariadenie, ktoré zodpovedá tomu, čo by sa pre zmysel a účel tejto zmluvy dohodlo, ak by sa záležitosť zohľadnila vopred. Platí to aj vtedy, ak neúčinnosť jedného nariadenia spočíva na miere výkonu alebo čase stanovených v tejto zmluve. Dohodnutú mieru výkonu v takom prípade nahradzuje právne schválená miera výkonu alebo čas, ktoré sa čo najviac približujú želanému.

***Tento záručný list je platný len s príslušným  
originálom dokladu o kúpe.***

## **Adresa servisu**

BAHAG AG  
Gutenbergstraße 21  
68167 Mannheim  
NEMECKO





**A**

